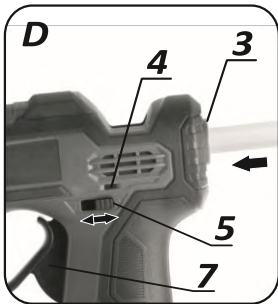


# GRAPHITE



**58G040**





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	9
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	11
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	12
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	14
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	16
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	18
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	20
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	21
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	23
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	25
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	26
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	28
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	30
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	32
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	33
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	35
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	37
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	39
(et) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	40

(pl)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
**PISTOLET KLEJOWY AKUMULATOROWY**  
**58G040**

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

**SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

**OSTRZEŻENIE:**

- Nieostrożne korzystanie z urządzenia może doprowadzić do pożaru, należy więc:
  - Zachować szczególną ostrożność przy korzystaniu z urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów
  - Nie aplikować kleju w tym samym miejscu przez długi okres czasu
  - Nie używać w wybuchowej atmosferze
  - Zdawać sobie sprawę, że ciepło pochodzące z rozgrzanego materiału może przenieść się na łatwopalne materiały pozostające poza zasięgiem wzroku
  - Odstawić urządzenie na stojaku i poczekać aż ostygnie przed przechowywaniem
  - Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
- Uwaga! Gorące powierzchnie!
- Nie wrzucać ogniu do ognia
- Nie wrzucać ogniu do wody
- Wymij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
- Używaj odzieży ochronnej.
- Podlega selektywnemu recyklingowi
- Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**BUDOWA I ZASTOSOWANIE**

Pistolet klejowy jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Zamontowana grzałka roztopia wkład klejowy do postaci płynnej którą wykorzystuje się do klejenia przedmiotów. Pistolet klejowy znajduje zastosowanie przy zajęciach typu hobby, pracach plastycznych, stolarskich oraz różnych naprawach domowych. Może on być używany do klejenia cienkich kawałków drewna, klein, materiałów tekstylnych,

koronek, folii, papieru i kartonu, tworzyw sztucznych, cienkiej skóry, suchych i sztucznych kwiatów. Pistoletem można posługiwać się w pracach modelarskich, przy naprawie zabawek, klejeniu opakowań, naprawie obuwia itp.

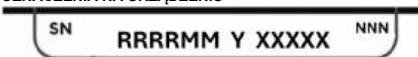
**Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Dysza
  - Oslona dyszy
  - Otwór na wkład klejowy
  - Sygnalizacja włączenia/wyłączenia (dioda LED)
  - Włącznik
  - Rękojeść
  - Spust
  - Przycisk mocowania akumulatora
  - Akumulator
  - Ładowarka
  - Diody LED
  - Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
  - Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
- \* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**



- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY**

**WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA**

- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (9) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (9) do gniazda mocowania akumulatora w rękojeści (6), aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

**TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW**

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1**

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	115 min	243 min	345 min	500 min

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

#### SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

#### PRACA / USTAWIENIA

Pistolet klejowy przeznaczony jest do wkładów klejowych o średnicy 11 mm. Klej schnie w ciągu 60 sekund. Pojedynczy zabieg nakładania kleju nie powinien trwać dłużej niż 40 sekund.

Przed przystąpieniem do klejenia oczyścić powierzchnie za pomocą rozcieńczalnika. Powinny one być suche, bez jakiegokolwiek śladu tłuszczu. Spust pistoletu służy jedynie do przesuwu wkładu klejowego w miarę jego roztopienia. Nie należy wywierać nadmiernej siły na spust, aby nie uszkodzić mechanizmu posuwu.

- Włożyć wkład klejowy do otworu (3) pistoletu i przesunąć włącznik (5) w pozycję włączony, co sygnalizuje świecenie diody LED (4) (rys. D).
- Odczekać 3 – 5 minut na nagrzanie wkładu klejowego.
- Wcisnąc spust (7) pistoletu powodujemy przesuw wkładu klejowego i wpływ rozpuszczonego kleju poprzez dyszę (1) na materiał do sklejenia.
- Po zakończeniu procesu nakładania kleju przesunąć włącznik (5) w pozycję wyłączony (dioda LED (4) gasnie) i odstawić pistolet na bok w pozycji pionowej.
- Docisnąć równomiernie obie łączone powierzchnie materiału do siebie przez około 5 minut.

**Nie należy podejmować prób usuwania niewykorzystanego kleju z pistoletu, zaraz po zakończeniu pracy. Nieużyta porcja kleju pozostała w pistolecie zostanie ponownie rozgrzana przy następnej operacji klejenia.**

**Nie wolno kłaść pistoletu klejowego na bok, gdy jest on rozgrzany. Zawsze należy odkładać pistolet w pozycji pionowej co zapewnia, że gorąca dysza pistoletu czy inne jego nagrzane elementy nie stykają się z powierzchnią stołu czy warsztatu.**

Po zakończeniu pracy należy wyjąć pistolet i zezwolić, aby ostygł przed schowaniem.

#### OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.

- Elektronarzędzie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po wystygnięciu pistoletu należy przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem. Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

#### PARAMETRY TECHNICZNE

##### DANE ZNAMIONOWE

Pistolet klejowy akumulatorowy 58G040	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Średnica wkładu klejowego	11 mm
Temperatura elementu grzejnego	160°C±210°C
Czas rozgrzewania	3 min
Wydajność	8 g/min
Klasa ochronności	III
Masa	0,4 kg

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recynglingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

#### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

RECHARGEABLE GLUE GUN

58G040

**CAUTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

#### DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or

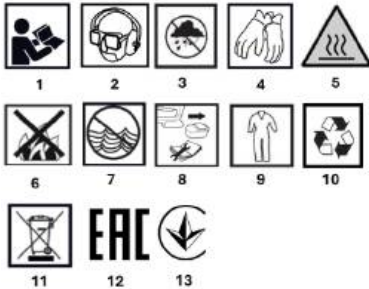
instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

**CAUTION!** The appliance is intended for indoor use.

**WARNING:**

- Careless use of the appliance may result in fire, so:
  - Take special care when using the device near flammable materials
  - Do not apply adhesive to the same area for a long period of time
  - Do not use in explosive atmospheres
  - Be aware that heat from the heated material may transfer to flammable materials that are out of sight
  - Place the device on a stand and wait for it to cool down before storing it
  - Do not leave the device switched on unattended

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED**



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Protect the device from moisture.
4. Use personal protective equipment: protective gloves
5. Caution! Hot surfaces!
6. Do not throw cells into fire.
7. Do not throw cells into water.
8. Remove the battery from the device before performing any adjustment or cleaning operations.
9. Wear protective clothing.
10. Subject to selective recycling
11. Do not dispose of with household waste
12. EAC certification mark.
13. Ukrainian market certification mark.

**DESIGN AND APPLICATION**

The glue gun is a battery-powered power tool. The built-in heater melts the glue stick into a liquid form which is used to glue objects. The glue gun is used for hobbies, arts and crafts, carpentry and various household repairs. It can be used to glue thin pieces of wood, veneers, textiles, lace, foil, paper and cardboard, plastics, thin leather, dry and artificial flowers. The gun can be used in model making, toy repair, packaging gluing, shoe repair, etc.

**Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.**

**DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES**

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

1. Nozzle
2. Nozzle cover
3. Adhesive cartridge slot
4. On/off indicator (LED)
5. Switch
6. Handle
7. Trigger

8. Battery attachment button
9. Battery
10. Charger
11. LEDs
12. Battery charge status indicator button
13. Battery charge status indicator (LEDs).

\* There may be differences between the drawing and the product.

**MARKINGS ON THE DEVICE**



- RRRR -year of manufacture
- MM - month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

**PREPARATION FOR USE**

**REMOVING/INSERTING THE BATTERY**

- Press the battery release button (8) and slide out the battery (9) (Fig. A).
- Insert the charged battery (9) into the battery holder in the handle (6) until the battery release button (8) clicks audibly.

**BATTERY TYPES AND CAPACITY**

The device is designed to work with ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152 batteries.

**We recommend using a 4 Ah 58G004-1 battery.**

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	115 min	243 min	345 min	500 min

**BATTERY CHARGING**

The battery should be charged at an ambient temperature of 4°C to 40°C. A new battery or one that has not been used for a long time will reach its full capacity after approximately 3 to 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into the mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up to indicate that the power is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing - indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.
- Two LEDs flashing - indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing indicates that the battery is fully charged.
- After charging the battery, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs light up continuously. After a while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out. The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to light up. The battery charge status LEDs will go out after a while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid successive short charging cycles. Do not recharge the batteries after short periods of use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced. Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

**BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR**

The battery is equipped with a battery charge indicator (3 LEDs). To check the battery charge status, press the battery charge status indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.

#### OPERATION / SETTINGS

The glue gun is designed for glue sticks with a diameter of 11 mm. The glue dries within 60 seconds. A single application of glue should not take longer than 40 seconds.

Before gluing, clean the surfaces with a thinner. They should be dry and free of any traces of grease. The trigger of the gun is only used to move the glue stick as it melts. Do not apply excessive force to the trigger to avoid damaging the feed mechanism.

- Insert the adhesive cartridge into the opening (3) of the gun and move the switch (5) to the on position, which is indicated by the LED (4) lighting up (Fig. D).
- Wait 3–5 minutes for the glue stick to heat up.
- Pressing the trigger (7) of the gun causes the adhesive cartridge to move and the melted adhesive to flow through the nozzle (1) onto the material to be bonded.
- After completing the adhesive application process, move the switch (5) to the off position (LED (4) turns off) and set the gun aside in an upright position.
- Press both surfaces of the material to be joined evenly together for about 5 minutes.

**Do not attempt to remove unused adhesive from the gun immediately after finishing work. The unused portion of adhesive remaining in the gun will be reheated during the next gluing operation.**

**Do not lay the glue gun on its side when it is hot. Always store the gun in an upright position to ensure that the hot nozzle or other heated parts of the gun do not come into contact with the surface of the table or workbench.**

**After finishing work, switch off the gun and allow it to cool down before storing it.**

#### OPERATION AND MAINTENANCE

**Before performing any installation, adjustment, repair or maintenance, remove the battery from the device.**

#### MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool with a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as they may damage plastic parts.
- Always store the power tool out of the reach of children.
- Once cooled, store the gun in a dry place away from direct sunlight.
- The device should be stored with the battery removed. Any faults should be repaired by an authorised service centre.

#### TECHNICAL PARAMETERS

##### RATED DATA

58G040 cordless glue gun	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Glue stick diameter	11 mm
Heating element temperature	160°C–210°C
Warm-up time	3 min
Capacity	8 g/min
Protection class	III
Weight	0.4 kg

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością / Spółka komandytowa with its

registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)  
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ**  
**ПЕРЕЗАРЯДЖАЄМИЙ КЛЕЙОВИЙ ПІСТОЛЕТ**  
**58G040**

**УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

#### ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

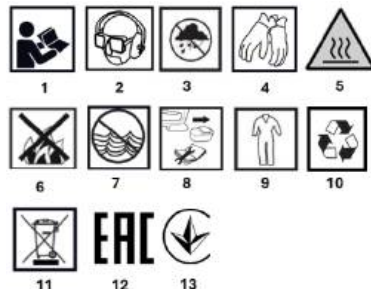
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

**УВАГА!** Прилад призначений для використання в приміщенні.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Необережне використання приладу може призвести до пожежі, тому:
  - Будьте особливо обережні, використовуючи прилад поблизу легкозаймистих матеріалів
  - Не наносьте клей на одну і ту ж ділянку протягом тривалого часу
  - Не використовуйте прилад у вибухонебезпечних середовищах
  - Майте на увазі, що тепло від нагрітого матеріалу може передаватися до легкозаймистих матеріалів, які знаходяться поза полем зору
  - Поставте прилад на підставку і дочекайтеся, поки він охолоне, перш ніж зберігати його
  - Не залишайте пристрій увімкненим без нагляду

#### ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що в ній містяться!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Захищайте пристрій від вологи.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. Обережно! Гарячі поверхні!
6. Не кидайте елементи живлення у вогонь.
7. Не кидайте елементи живлення у воду.
8. Перед виконанням будь-яких регульовальних або очищувальних операцій вийміть акумулятор з пристрою.
9. Носіть захисний одяг.
10. Підлягає селективній переробці
11. Не викидайте разом із побутовими відходами.

12. Знак сертифікації ЕАС.
13. Знак сертифікації для українського ринку.

### КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Клейовий пістолет — це електроінструмент, що працює від акумулятора. Вбудований нагрівач розплавляє клейовий стрижень до рідкого стану, який використовується для склеювання предметів. Клейовий пістолет використовується для хобі, мистецтва та ремесел, столярних робіт і різних побутових ремонтів. Його можна використовувати для склеювання тонких шматків дерева, шпону, текстилю, мережива, фольги, паперу та картону, пластмас, тонкої шкіри, сухих і штучних квітів. Пістолет можна використовувати для виготовлення моделей, ремонту іграшок, склеювання упаковок, ремонту взуття тощо.

**Не використовуйте електроінструмент для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.**

### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нижче наведена нумерація відповідає компонентам пристрою, показаним на графічних сторінках цього посібника.

1. Сопло
2. Кришка сопла
3. Гніздо для картриджа з клеєм
4. Індикатор увімкнення/вимкнення (світлодіод)
5. Перемикач
6. Ручка
7. Спусковий гачок
8. Кнопка кріплення батареї
9. Акумулятор
10. Зарядний пристрій
11. Світлодіоди
12. Кнопка індикатора заряду акумулятора
13. Індикатор заряду акумулятора (світлодіоди).

\* Можливі відмінності між кресленням і продуктом.

### ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- |       |                        |
|-------|------------------------|
| RRRR  | - рік виготовлення     |
| MM    | - місяць виготовлення  |
| Y     | - додаткове позначення |
| XXXXX | -серійний номер        |
| NNN   | -додаткове маркування  |

### ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

#### ВИЙМАННЯ/ВСТАВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку вивільнення батареї (8) і висуньте батарею (9) (рис. А).
- Вставте заряджену батарею (9) у батарейний відсік у ручці (6) до тих пір, поки кнопка вивільнення батареї (8) не клацне.

#### ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з батареями ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Ми рекомендуємо використовувати батарею 4 А-год 58G004-1.

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А	4 А-год	6 А	8 А
Час роботи	115 хв	243 хв	345 хв	500 хв

#### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4°C до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).

- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлений правильно (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на підключення живлення.
- Коли акумулятор вставлений у зарядний пристрій, на зарядному пристрої загориться червоний світлодіод, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними способами (див. опис нижче).
- Всі світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.
- Два світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Один миготливий світлодіод означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої світиться зеленим кольором, а всі світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, світяться безперервно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди, що вказують на стан заряджання акумулятора, гаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Зелений світлодіод на зарядному пристрої продовжує світитися. Світлодіоди стану заряду акумулятора згасають через деякий час. Відключіть джерело живлення перед тим, як виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після коротких періодів використання. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити. Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу відразу після заряджання — зачекайте, поки акумулятор досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

#### ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором заряду акумулятора (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Всі світлодіоди, що світяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світяться, вказують на частковий розряд. Тільки один світлодіод, що світиться, вказує на те, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Клейовий пістолет призначений для клейових стрижнів діаметром 11 мм. Клей висихає протягом 60 секунд. Одне нанесення клею не повинно займати більше 40 секунд. Перед склеюванням очистіть поверхню розчинником. Вони повинні бути сухими і не мати слідів жиру. Спусковий гачок пістолета використовується тільки для переміщення клейового стрижня під час його плавлення. Не натискайте на спусковий гачок із надмірною силою, щоб не пошкодити механізм подачі.

- Вставте картридж з клеєм у отвір (3) пістолета і переведіть перемикач (5) у положення «включено», що підтверджується загорянням світлодіода (4) (рис. D).
- Зачекайте 3–5 хвилин, поки клейовий стрижень нагріється.
- Натискання на спусковий гачок (7) пістолета призводить до переміщення картриджа з клеєм і витікання розплавленого клею через сопло (1) на матеріал, що склеюється.
- Після завершення процесу нанесення клею переведіть перемикач (5) у положення «Вимкнено» (світлодіод (4) вимкнеться) і відкладіть пістолет у вертикальному положенні.
- Рівномірно притисніть обидві поверхні матеріалу, що склеюється, протягом приблизно 5 хвилин.

**Не намагайтеся видалити невикористаний клей з пістолета відразу після закінчення роботи. Невикористана частина клею, що залишилася в пістолеті, буде повторно нагріта під час наступної операції склеювання.**

**Не кладіть клейовий пістолет на бік, коли він гарячий. Завжди зберігайте пістолет у вертикальному положенні, щоб гарячий**

сопло або інші нагріті частини пістолета не контактували з поверхню столу або верстата.  
Після закінчення роботи вимкніть пістолет і дайте йому охолонути перед зберіганням.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з установки, регулювання, ремонту або технічного обслуговування вийміть акумулятор з пристрою.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій відразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте електрострумент сухою ганчіркою.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Завжди зберігайте електрострумент у недоступному для дітей місці.
- Після охолодження зберігайте пістолет у сухому місці, подаль від прямих сонячних променів.
- Пристрій слід зберігати з витягнутим акумулятором. Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі.

#### ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

##### НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Акумуляторний клейовий пістолет 58G040	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Діаметр клейового стрижня	11 мм
Температура нагрівального елемента	160–210 °C
Час розігріву	3 хв
Продуктивність	8 г/хв
Клас захисту	III
Вага	0,4 кг

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Вироби, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, вул. Poganiczna 2/4 (далі: «GTX Poland») повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

#### TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

##### PISTOL DE LIPIT REÎNCĂRCABIL

58G040

**ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

#### REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIAȚE

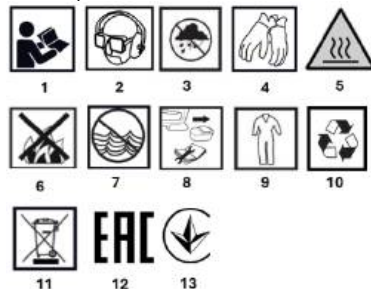
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolului implicat. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

**ATENȚIE!** Aparatul este destinat utilizării în interior.

#### AVERTISMENTE:

- Utilizarea neglijentă a aparatului poate provoca incendii, astfel încât:
  - Aveți grijă deosebită când utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile
  - Nu aplicați adeziv pe aceeași zonă pentru o perioadă lungă de timp
  - Nu utilizați în atmosfere explozive
  - Rețineți că căldura materialului încălzit se poate transfera către materiale inflamabile care nu sunt vizibile
  - Așezați dispozitivul pe un suport și așteptați să se răcească înainte de a-l depozita
  - Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat

#### EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
3. Protejați dispozitivul de umiditate.
4. Utilizați echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Atenție! Suprafețe fierbinți!
6. Nu aruncați bateriile în foc.
7. Nu aruncați celelute în apă.
8. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de reglare sau curățare.
9. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
10. Supuți reciclării selective
11. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere
12. Marca de certificare EAC.
13. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

#### PROIECTARE ȘI APLICARE

Pistolul de lipit este un instrument electric alimentat cu baterii. Încălzitorul încorporat topește bastonul de lipici într-o formă lichidă care este utilizată pentru lipirea obiectelor. Pistolul de lipit este utilizat pentru hobby-uri, artizanat, tâmplărie și diverse reparații casnice. Poate fi utilizat pentru lipirea bucăților subțiri de lemn, furnir, textile, dantelă, folie, hârtie și carton, plastic, piele subțire, flori uscate și artificiale. Pistolul poate fi utilizat în modelism, repararea jucăriilor, lipirea ambalajelor, repararea încălțămintei etc.

**Nu utilizați scula electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.**

#### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Duza
2. Capac duză
3. Slot pentru cartușul adeziv
4. Indicator pornit/oprit (LED)
5. Comutator
6. Mâner
7. Trăgaci
8. Buton de fixare a bateriei
9. Baterie
10. Încărcător

11.LED-uri

12. Buton indicator stare încărcare baterie

13. Indicator de stare a încărcării bateriei (LED-uri).

\* Pot exista diferențe între desen și produs.

#### MARCĂRI PE DISPOZITIV



RRRR - anul de fabricație  
MM - luna de fabricație  
Y -denumire suplimentară  
XXXXX - număr de serie  
NNN -marcaj suplimentar

#### PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

##### SCOATERE/INTRODUCERE BATERIE

- Apăsăți butonul de eliberare a bateriei (8) și scoateți bateria (9) (Fig. A).
- Introduceți bateria încărcată (9) în suportul pentru baterie din mână (6) până când butonul de eliberare a bateriei (8) se aude.

##### TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

##### Vă recomandăm să utilizați o baterie 4 Ah 58G004-1.

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	115 min	243 min	345 min	500 min

#### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de curent (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă complet).
- Când încărcătorul este conectat la priza de curent (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica că alimentarea este conectată.
- Când bateria este introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verde de stare a încărcării bateriei vor clipi în diferite moduri (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește - indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente - indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește indică faptul că bateria este complet încărcată.
- După încărcarea bateriei, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din soclul încărcătorului. Evitați ciclurile de încărcare scurte succesive. Nu reîncărcați bateriile după perioade scurte de utilizare. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a atins temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

#### INDICATORUL STATUSULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului de stare de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

#### FUNCȚIONARE / SETĂRI

Pistolul de lipit este proiectat pentru bastoane de lipit cu un diametru de 11 mm. Adezivul se usucă în 60 de secunde. O singură aplicare de adeziv nu trebuie să dureze mai mult de 40 de secunde.

Înainte de lipire, curățați suprafețele cu un diluant. Acestea trebuie să fie uscate și fără urme de grăsime. Trăgaciul pistolului este utilizat numai pentru a mișca batonul de lipici pe măsură ce se topește. Nu aplicați o forță excesivă asupra trăgaciului pentru a evita deteriorarea mecanismului de alimentare.

- Introduceți cartușul adeziv în orificiul (3) pistolului și mutați comutatorul (5) în poziția de pornire, indicată de aprinderea LED-ului (4) (Fig. D).
- Așteptați 3-5 minute până când stickul de adeziv se încălzește.
- Apăsarea trăgaciului (7) pistolului determină deplasarea cartușului de adeziv și curgerea adezivului topit prin duza (1) pe materialul care urmează să fie lipit.
- După finalizarea procesului de aplicare a adezivului, mutați comutatorul (5) în poziția oprit (LED-ul (4) se stinge) și așezați pistolul într-o poziție verticală.
- Apăsați ambele suprafețe ale materialului care urmează să fie lipit în mod uniform timp de aproximativ 5 minute.

**Nu încercați să îndepărtați adezivul neutilizat din pistol imediat după terminarea lucrării. Porțiunea neutilizată de adeziv rămasă în pistol va fi reîncălzită în timpul următoarei operațiuni de lipire. Nu așezați pistolul de lipit pe o parte când este fierbinte. Depozitați întotdeauna pistolul în poziție verticală pentru a vă asigura că duza fierbinte sau alte părți încălzite ale pistolului nu intră în contact cu suprafața mesei sau a bancului de lucru.**

**După terminarea lucrării, opriți pistolul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.**

#### FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți bateria din dispozitiv.

##### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați scula electrică cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Depozitați întotdeauna scula electrică în afara razei de acțiune a copiilor.
- După răcire, depozitați pistolul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- Dispozitivul trebuie depozitat cu bateria scoasă. Orice defectiuni trebuie reparate de un centru de service autorizat.

#### PARAMETRI TEHNICI

##### DATE NOMINALE

Pistol de lipit fără fir 58G040	
Parametru	Valoare
Tensiune baterie	18 V DC
Diametru baton de lipici	11 mm
Temperatura elementului de încălzire	160 °C–210 °C
Timp de încălzire	3 min
Capacitate	8 g/min
Clasă de protecție	III
Greutate	0,4 kg

#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

## AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA ÚJRA TÖLTHETŐ RAGASZTÓPISZTOLY

58G040

**FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLÁTRA.**

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

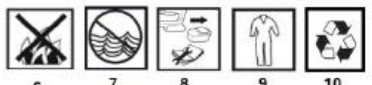
- Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.

**FIGYELEM!** A készülék beltéri használatra készült.

### FIGYELMEZTETÉS:

- A készülék gondatlan használata tüzet okozhat, ezért:
  - Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közelében használja.
  - Ne alkalmazzon ragasztót ugyanazon a területen hosszú ideig
  - Ne használja robbanásveszélyes környezetben
  - Ne felejtse, hogy a felmelegített anyag hője átterjedhet a szem elől elrejtett gyúlékony anyagokra
  - Helyezze a készüléket egy állványra, és várja meg, amíg lehűl, mielőtt elrakja
  - Ne hagyja bekapcsolva a készülékét felügyelet nélkül

### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



- Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
- Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
- Védje a készüléket a nedvességtől.
- Használjon egyéni védőeszközöket: védőkesztyűt
- Vigyázzal! Forró felületek!
- Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Ne dobja az elemeket vízbe.

- Bármilyen beállítási vagy tisztítási művelet előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Viseljen védőruházatot.
- Szelektív újrahasznosításra kerül
- Ne dobja a háztartási hulladék közé!
- EAC tanúsítási jelölés.
- Ukrán piaci tanúsítási jel.

### TERVEZÉS ÉS ALKALMAZÁS

A ragasztópisztoly egy akkumulátorral működő elektromos szerszám. A beépített fűtélem megolvasztja a ragasztórudat, amely folyékony formában használható tárgyak ragasztásához. A ragasztópisztoly hobbi, kézművesség, asztalosmunkák és különböző háztartási javításokhoz használható. Vékony faanyagok, furnér, textil, csipke, fólia, papír és karton, műanyag, vékony bőr, száraz és művirágok ragasztásához használható. A pisztoly modellezéshez, játékvájtáshoz, csomagolás ragasztásához, cipőjavításhoz stb. használható.

**Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.**

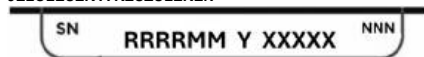
### A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv grafikus oldalain bemutatott eszköz alkátrészekre vonatkozik.

- Fűvóka
- Fűvókaborító
- Ragasztópatron-nyílás
- Be-/kikapcsoló jelzőfény (LED)
- Kapcsoló
- Fogantyú
- Kioldó gomb
- Akkumulátor rögzítő gomb
- Akkumulátor
- Töltő
- LED-ek
- Akkumulátor töltöttségi állapotjelző gomb
- Akkumulátor töltöttségi állapotjelző (LED-ek).

\* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

### JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -gyártás éve  
MM -gyártás hónapja  
Y -kiegészítő megjelölés  
XXXXX -sorozatszám  
NNN -további jelölés

### HASZNÁLÁTRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

#### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/BESZÁLLÍTÁSA

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (8), és csúsztassa ki az akkumulátort (9) (A. ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (9) a fogantyúban (6) található akkumulátortartóba, amíg az akkumulátor kioldógomb (8) halhatóan kattant.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÍPUSAI ÉS KAPACITÁSA

A készülék ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal való használatra lett tervezve.

#### A 4 Ah 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk.

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	115 perc	243 perc	345 perc	500 perc

#### AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Az új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és lemerülési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a háálóziati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-tolva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED világít, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az áramellátáshoz.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor a zöld akkumulátor töltési állapotot jelző LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villogása jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátor feltöltése után a töltőn lévő LED zölden világít, és az összes akkumulátor töltési állapotát jelző LED folyamatosan világít. Egy idő után (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátor nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltő zöld LED-je továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek egy idő után kialszanak. Válassza le az áramellátást, mielőtt eltávolítja az akkumulátor a töltő aljzatából. Kerülje az egymást követő rövid töltési ciklusokat. Ne töltse újra az akkumulátorokat rövid használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdjen el azonnal dolgozni a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre melegszik. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltéscijelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltési állapotjelző gombot. Az összes LED világítása magas akkumulátor töltési szintet jelez. Két LED világítása részleges lemerülést jelez. Csak egy LED világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.

#### MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁS

A ragasztópisztoly 11 mm átmérőjű ragasztórúdakhoz lett tervezve. A ragasztó 60 másodpercen belül megszárad. Egy ragasztófelvétel nem tarthat tovább 40 másodpercnél.

A ragasztás előtt tisztítsa meg a felületeket hígítóval. A felületeknek száraznak és zsírtól mentesnek kell lenniük. A pisztoly ravaszát csak a ragasztórúdak mozgására használja, miközben azok megolvadnak. Ne nyomja meg túl erősen a ravaszt, hogy ne sérüljön a betöltő mechanizmus.

- Helyezze be a ragasztópatront a pisztoly nyílásába (3), és állítsa a kapcsolót (5) bekapcsolt helyzetbe, amit a LED (4) kigyulladás jelez (D ábra).
- Várjon 3–5 percet, amíg a ragasztórúdacska felmelegszik.
- A pisztoly ravaszának (7) megnyomásával a ragasztópatron elmozdul, és az olvadó ragasztó a fűvókán (1) keresztül az illesztendő anyagra folyik.
- A ragasztó felvitele után állítsa a kapcsolót (5) ki állásba (a LED (4) kialszik), és tegye félre a pisztolyt függőleges helyzetben.
- Körülbelül 5 percig egyenletesen nyomja össze a ragasztandó anyag mindkét felületét.

Ne próbálja meg a munka befejezése után azonnal eltávolítani a pisztolyból a fel nem használt ragasztót. A pisztolyban maradt fel nem használt ragasztó a következő ragasztási művelet során újra felmelegszik.

Ne fektesse le a ragasztópisztolyt, amikor forró. A pisztolyt mindig függőleges helyzetben tárolja, hogy a forró fűvóka vagy a pisztoly más forró alkatrészei ne érintkezzenek az asztal vagy a munkaasztal felületével.

A munka befejezése után kapcsolja ki a pisztolyt, és hagyja lehűlni, mielőtt tárolná.

#### MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

#### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- A szerszámot száraz ruhával tisztítsa meg.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Az elektromos szerszámot mindig gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Miután a pisztoly lehűlt, száraz helyen, közvetlen napfénytől elzárva tárolja.
- A készüléket az akkumulátor eltávolítása után tárolja. Bármilyen meghibásodást egy hivatalos szervizközpontban javíttasson meg.

#### MŰSZAKI PARAMÉTEREK

##### NÉVLEGES ADATOK

58G040 vezeték nélküli ragasztópisztoly	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültség	18 V DC
Ragasztórúdak átmérője	11 mm
Fűtőelem hőmérséklete	160 °C–210 °C
Felmelegedési idő	3 perc
Kapacitás	8 g/min
Védettségi osztály	III
Súly	0,4 kg

#### KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításról a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet információt kapni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvénnyel 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

#### TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

#### PISTOLA PER COLLA RICARICABILE

58G040

**ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURA CONSULENZA.**

#### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

**ATTENZIONE!** L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti interni.

#### AVVERTENZA:

- Un uso incauto dell'apparecchio può provocare incendi, pertanto:
  - Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili

- Non applicare l'adesivo sulla stessa area per un periodo di tempo prolungato
- Non utilizzare in atmosfere esplosive
- Tenere presente che il calore del materiale riscaldato può trasferirsi a materiali infiammabili che non sono visibili
- Posizionare il dispositivo su un supporto e attendere che si raffreddi prima di riporlo
- Non lasciare il dispositivo acceso incustodito

#### SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
5. Attenzione! Superfici calde!
6. Non gettare le batterie nel fuoco.
7. Non gettare le batterie nell'acqua.
8. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o pulizia.
9. Indossare indumenti protettivi.
10. Soggetto a riciclaggio selettivo
11. Non smaltire con i rifiuti domestici
12. Marchio di certificazione EAC.
13. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

#### DESIGN E APPLICAZIONE

La pistola per colla è un utensile elettrico alimentato a batteria. Il riscaldatore integrato scioglie il bastoncino di colla trasformandolo in un liquido che viene utilizzato per incollare oggetti. La pistola per colla viene utilizzata per hobby, arti e mestieri, falegnameria e varie riparazioni domestiche. Può essere utilizzata per incollare pezzi sottili di legno, impiallacciature, tessuti, pizzi, fogli di alluminio, carta e cartone, plastica, pelle sottile, fiori secchi e artificiali. La pistola può essere utilizzata nella modellistica, nella riparazione di giocattoli, nell'incollaggio di imballaggi, nella riparazione di scarpe, ecc.

**Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.**

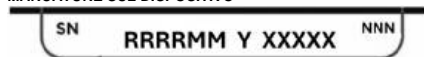
#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Ugello
2. Copertura dell'ugello
3. Alloggiamento cartuccia adesiva
4. Indicatore di accensione/spegnimento (LED)
5. Interruttore
6. Impugnatura
7. Grilletto
8. Pulsante di fissaggio della batteria
9. Batteria
10. Caricabatteria
11. LED
12. Pulsante indicatore dello stato di carica della batteria
13. Indicatore dello stato di carica della batteria (LED).

\* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

#### MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di produzione
- MM - mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

#### PREPARAZIONE ALL'USO

##### RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Premere il pulsante di sgancio della batteria (8) ed estrarre la batteria (9) (Fig. A).
- Inserire la batteria carica (9) nel vano batteria nell'impugnatura (6) fino a quando il pulsante di sgancio della batteria (8) non scatta in modo udibile.

##### TIPI E CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

##### Si consiglia di utilizzare una batteria 4 Ah 58G004-1.

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di funzionamento	115 min	243 min	345 min	500 min

##### RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserirla fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato alla presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà per indicare che l'alimentazione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricabatterie, un LED rosso sul caricabatterie si accenderà per indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno in vari modi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggianti: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante indica che la batteria è completamente carica.
- Dopo aver caricato la batteria, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un po' (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie continuerà a rimanere acceso. I LED di stato della carica della batteria si spengheranno dopo un po'. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cicli di ricarica brevi e successivi. Non ricaricare le batterie dopo brevi periodi di utilizzo. Una significativa diminuzione del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

##### INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di carica (3 LED). Per controllare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di stato di carica della batteria. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato della batteria. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

#### FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

La pistola per colla è progettata per stick di colla con un diametro di 11 mm. La colla si asciuga in 60 secondi. Una singola applicazione di colla non dovrebbe richiedere più di 40 secondi.

Prima di incollare, pulire le superfici con un diluente. Devono essere asciutte e prive di tracce di grasso. Il grilletto della pistola serve solo a muovere il bastoncino di colla mentre si scioglie. Non esercitare una forza eccessiva sul grilletto per evitare di danneggiare il meccanismo di alimentazione.

- Inserire la cartuccia adesiva nell'apertura (3) della pistola e spostare l'interruttore (5) in posizione di accensione, indicata dall'accensione del LED (4) (Fig. D).
- Attendere 3-5 minuti affinché il bastoncino di colla si riscaldi.
- Premendo il grilletto (7) della pistola, la cartuccia adesiva si sposta e l'adesivo fuso fuoriesce dall'ugello (1) sul materiale da incollare.
- Dopo aver completato il processo di applicazione dell'adesivo, portare l'interruttore (5) in posizione di spegnimento (il LED (4) si spegne) e riporre la pistola in posizione verticale.
- Premere entrambe le superfici del materiale da unire in modo uniforme per circa 5 minuti.

**Non tentare di rimuovere l'adesivo inutilizzato dalla pistola subito dopo aver terminato il lavoro. La parte di adesivo inutilizzata rimasta nella pistola verrà riscaldata nuovamente durante la successiva operazione di incollaggio.**

**Non appoggiare la pistola per colla su un lato quando è calda. Conservare sempre la pistola in posizione verticale per garantire che l'ugello caldo o altre parti riscaldate della pistola non entrino in contatto con la superficie del tavolo o del banco da lavoro.**

**Al termine del lavoro, spegnere la pistola e lasciarla raffreddare prima di riportarla.**

#### FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

**Prima di eseguire qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovete la batteria dal dispositivo.**

#### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si consiglia di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'utensile elettrico con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Conservare sempre l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini.
- Una volta raffreddata, conservare la pistola in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa. Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato.

#### PARAMETRI TECNICI

##### DATI NOMINALI

Pistola per colla a caldo senza fili 58G040	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Diametro stick colla	11 mm
Temperatura dell'elemento riscaldante	160 °C-210 °C
Tempo di riscaldamento	3 min
Capacità	8 g/min
Classe di protezione	III
Peso	0,4 kg

#### PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

#### (fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES PISTOLET À COLLE RECHARGEABLE

58G040

**ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

#### RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

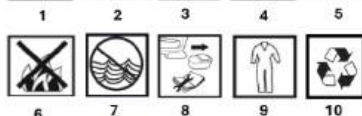
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

**ATTENTION !** L'appareil est destiné à un usage intérieur.

#### AVERTISSEMENT :

- Une utilisation imprudente de l'appareil peut provoquer un incendie, donc :
  - Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
  - N'appliquez pas d'adhésif sur la même zone pendant une longue période
  - Ne l'utilisez pas dans des atmosphères explosives.
  - Sachez que la chaleur dégagée par le matériau chauffé peut se transmettre à des matériaux inflammables qui ne sont pas visibles
  - Placez l'appareil sur un support et attendez qu'il refroidisse avant de le ranger
  - Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance

#### EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !

2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).

3. Protégez l'appareil de l'humidité.

4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection

5. Attention ! Surfaces chaudes !
6. Ne jetez pas les piles au feu.
7. Ne jetez pas les piles dans l'eau.
8. Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou de nettoyage.
9. Portez des vêtements de protection.
10. Soumis à un recyclage sélectif
11. Ne pas jeter avec les déchets ménagers
12. Marque de certification EAC.
13. Marque de certification du marché ukrainien.

### CONCEPTION ET UTILISATION

Le pistolet à colle est un outil électrique alimenté par batterie. Le chauffage intégré fait fondre le bâton de colle sous forme liquide qui est utilisé pour coller des objets. Le pistolet à colle est utilisé pour les loisirs, les arts et l'artisanat, la menuiserie et diverses réparations domestiques. Il peut être utilisé pour coller des morceaux de bois minces, des placages, des textiles, de la dentelle, du papier d'aluminium, du papier et du carton, des plastiques, du cuir fin, des fleurs séchées et artificielles. Le pistolet peut être utilisé pour le modélisme, la réparation de jouets, le collage d'emballages, la réparation de chaussures, etc.

**N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.**

### DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Buse
2. Couvercle de buse
3. Fente pour cartouche d'adhésif
4. Indicateur marche/arrêt (LED)
5. Interrupteur
6. Poignée
7. Gâchette
8. Bouton de fixation de la batterie
9. Batterie
10. Chargeur
11. LED
12. Bouton indicateur de l'état de charge de la batterie
13. Indicateur d'état de charge de la batterie (LED).

\* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

### MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication  
 MM - mois de fabrication  
 Y - désignation supplémentaire  
 XXXXX - numéro de série  
 NNN -marquage supplémentaire

### PRÉPARATION À L'UTILISATION

#### RETRAIT/INSERTION DE LA PILE

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (8) et faites glisser la batterie (9) vers l'extérieur (Fig. A).
- Insérez la batterie chargée (9) dans le compartiment à batterie situé dans la poignée (6) jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage de la batterie (8) s'enclenche de manière audible.

#### TYPES ET CAPACITÉ DES PILES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Nous recommandons d'utiliser une batterie 4 Ah 58G004-1.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Durée de fonctionnement	115 min	243 min	345 min	500 min
-------------------------	---------	---------	---------	---------

### CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), un voyant vert s'allume pour indiquer que l'alimentation est connectée.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume sur le chargeur pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.
- Deux voyants clignotants : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante indique que la batterie est complètement chargée.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un certain temps (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent après un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts successifs. Ne rechargez pas les batteries après de courtes périodes d'utilisation. Une diminution significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée. Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

#### INDICATEUR D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé de la batterie. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

#### FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Le pistolet à colle est conçu pour des bâtons de colle d'un diamètre de 11 mm. La colle sèche en 60 secondes. Une seule application de colle ne doit pas prendre plus de 40 secondes.

Avant de coller, nettoyez les surfaces avec un diluant. Elles doivent être sèches et exemptes de toute trace de graisse. La gâchette du pistolet sert uniquement à déplacer le bâton de colle lorsqu'il fond. N'appuyez pas trop fort sur la gâchette afin de ne pas endommager le mécanisme d'alimentation.

- Insérez la cartouche de colle dans l'ouverture (3) du pistolet et placez l'interrupteur (5) en position marche, ce qui est indiqué par l'allumage de la LED (4) (Fig. D).
- Attendez 3 à 5 minutes que le bâton de colle chauffe.
- En appuyant sur la gâchette (7) du pistolet, la cartouche de colle se déplace et la colle fondue s'écoule par la buse (1) sur le matériau à coller.
- Une fois l'application de la colle terminée, placez l'interrupteur (5) en position d'arrêt (la LED (4) s'éteint) et rangez le pistolet en position verticale.

- Appuyez uniformément sur les deux surfaces du matériau à assembler pendant environ 5 minutes.

**N'essayez pas d'enlever l'adhésif non utilisé du pistolet immédiatement après avoir terminé le travail. La partie non utilisée de l'adhésif restant dans le pistolet sera réchauffée lors de la prochaine opération de collage.**

**Ne posez pas le pistolet à colle sur le côté lorsqu'il est chaud. Rangez toujours le pistolet en position verticale afin que la buse chaude ou les autres parties chauffées du pistolet n'entrent pas en contact avec la surface de la table ou de l'établi.**

**Une fois le travail terminé, éteignez le pistolet et laissez-le refroidir avant de le ranger.**

#### FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

**Avant d'effectuer toute installation, réglage, réparation ou entretien, retirez la batterie de l'appareil.**

#### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyeurs ou de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique.
- Rangez toujours l'outil électrique hors de portée des enfants.
- Une fois refroidi, rangez le pistolet dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- L'appareil doit être rangé avec la batterie retirée. Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé.

#### PARAMÈTRES TECHNIQUES

#### DONNÉES NOMINALES

Pistolet à colle sans fil 58G040	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Diamètre du bâton de colle	11 mm
Température de l'élément chauffant	160 °C à 210 °C
Temps de préchauffage	3 min
Capacité	8 g/min
Classe de protection	III
Poids	0,4 kg

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Vous pouvez obtenir des informations sur la mise au rebut auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

#### (de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG AUFLADBARE KLEBEPISTOLE 58G040

**VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.**

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie

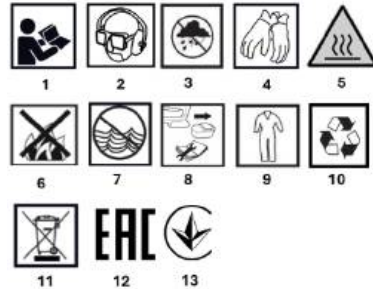
unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

**VORSICHT!** Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

#### WARNUNG:

- Eine unachtsame Verwendung des Geräts kann zu einem Brand führen, daher:
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
  - Tragen Sie Klebstoff nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Stelle auf.
  - Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
  - Beachten Sie, dass die Wärme des erhitzten Materials auf brennbare Materialien übertragen werden kann, die sich außerhalb Ihres Sichtfeldes befinden.
  - Stellen Sie das Gerät auf einen Ständer und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es weglegen.
  - Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet unbeaufsichtigt stehen.

#### ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Vorsicht! Heiße Oberflächen!
6. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
7. Werfen Sie die Zellen nicht ins Wasser.
8. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
9. Tragen Sie Schutzkleidung.
10. Unterliegt selektivem Recycling
11. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
12. EAC-Zertifizierungszeichen.
13. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

#### DESIGN UND ANWENDUNG

Die Heißklebepistole ist ein batteriebetriebenes Elektrowerkzeug. Der eingebaute Heizkörper schmilzt den Klebstoff zu einer flüssigen Form, die zum Kleben von Gegenständen verwendet wird. Die Heißklebepistole wird für Hobbys, Kunsthandwerk, Tischlerei und verschiedene Reparaturen im Haushalt verwendet. Sie kann zum Kleben von dünnen Holzstücken, Furnieren, Textilien, Spitzen, Folien, Papier und Pappe, Kunststoffen, dünnem Leder, Trocken- und Kunstblumen verwendet werden. Die Pistole kann zum Modellbau, zur Reparatur von Spielzeug, zum Verkleben von Verpackungen, zur Schuhreparatur usw. verwendet werden.

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.**

#### BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die unten stehende Nummerierung bezieht sich auf die Geräteteile, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs abgebildet sind.

1. Düse

2. Düsenabdeckung
3. Klebstoffkartuschenschacht
4. Ein-/Aus-Anzeige (LED)
5. Schalter
6. Griff
7. Auslöser
8. Batteriebefestigungsknopf
9. Akku
10. Ladegerät
11. LEDs
12. Taste für Batterieladezustandsanzeige
13. Batterieladezustandsanzeige (LEDs).

\* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

#### KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR – Herstellungsjahr  
 MM – Herstellungsmonat  
 Y –zusätzliche Bezeichnung  
 XXXXX – Seriennummer  
 NNN –zusätzliche Kennzeichnung

#### VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

##### ENTFERNEN/EINSETZEN DER BATTERIE

- Drücken Sie den Batterieentriegelungsknopf (8) und schieben Sie die Batterie (9) heraus (Abb. A).
- Legen Sie die geladene Batterie (9) in die Batteriehalterung im Griff (6) ein, bis der Batterieentriegelungsknopf (8) hörbar einrastet.

##### BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für die Verwendung mit den Batterien ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

**Wir empfehlen die Verwendung einer 4-Ah-Batterie vom Typ 58G004-1.**

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	115 min	243 min	345 min	500 min

#### AKKU-LADEN

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3 bis 5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V AC).
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt).
- Wenn das Ladegerät an die Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine blinkende LED zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Nach dem Laden des Akkus leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten kontinuierlich. Nach einer Weile (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach einer Weile. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebox entfernen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach kurzer Nutzungsdauer wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Die Batterien erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch wird eine Beschädigung der Batterie verhindert.

#### BATTERIELADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn zwei LEDs leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

#### BEDIENUNG/EINSTELLUNGEN

Die Klebepistole ist für Klebesticks mit einem Durchmesser von 11 mm ausgelegt. Der Klebstoff trocknet innerhalb von 60 Sekunden. Ein einzelner Klebstoffauftrag sollte nicht länger als 40 Sekunden dauern. Reinigen Sie die Oberflächen vor dem Kleben mit einem Verdüner. Sie sollten trocken und frei von Fettsuren sein. Der Abzug der Pistole dient nur dazu, den Klebestab zu bewegen, während er schmilzt. Üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Abzug aus, um eine Beschädigung des Zuführmechanismus zu vermeiden.

- Setzen Sie die Klebstoffkartusche in die Öffnung (3) der Pistole ein und stellen Sie den Schalter (5) auf die Position „Ein“, die durch das Aufleuchten der LED (4) angezeigt wird (Abb. D).
- Warten Sie 3–5 Minuten, bis sich der Klebestift erwärmt hat.
- Durch Drücken des Abzugs (7) der Pistole wird die Klebstoffkartusche bewegt und der geschmolzene Klebstoff fließt durch die Düse (1) auf das zu verklebende Material.
- Nach Abschluss des Klebevorgangs den Schalter (5) in die Aus-Position bringen (LED (4) erlischt) und die Pistole aufrecht beiseite stellen.
- Drücken Sie beide Oberflächen des zu verbindenden Materials etwa 5 Minuten lang gleichmäßig zusammen.

**Versuchen Sie nicht, nicht verwendeten Klebstoff unmittelbar nach Beendigung der Arbeit aus der Pistole zu entfernen. Der in der Pistole verbleibende nicht verwendete Klebstoff wird beim nächsten Klebevorgang wieder erhitzt.**

**Legen Sie die Heißklebepistole nicht auf die Seite, wenn sie heiß ist. Bewahren Sie die Pistole immer in aufrechter Position auf, damit die heiße Düse oder andere erhitzte Teile der Pistole nicht mit der Oberfläche des Tisches oder der Werkbank in Berührung kommen.**

**Schalten Sie die Pistole nach Beendigung der Arbeit aus und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern.**

#### BETRIEB UND WARTUNG

**Entfernen Sie vor jeder Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung die Batterie aus dem Gerät.**

##### WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie die Pistole nach dem Abkühlen an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

- Das Gerät sollte mit herausgenommenem Akku gelagert werden. Eventuelle Fehler sollten von einem autorisierten Servicecenter behoben werden.

## TECHNISCHE PARAMETER

### NENNLEISTUNG

58G040 Akku-Klebepestole	
Parameter	Wert
Batteriespannung	18 V DC
Durchmesser Klebestift	11 mm
Temperatur des Heizelements	160 °C–210 °C
Aufwärmzeit	3 min
Kapazität	8 g/min
Schutzklasse	III
Gewicht	0,4 kg

### UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) teilt hiermit mit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Gestaltung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

### ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

### ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЙ КЛЕЕВЫЙ ПИСТОЛЕТ

58G040

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

**ВНИМАНИЕ!** Устройство предназначено для использования в помещениях.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Неосторожное использование прибора может привести к возгоранию, поэтому:
  - Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи легковоспламеняющихся материалов.
  - Не наносите клей на одну и ту же область в течение длительного времени
  - Не используйте в взрывоопасных средах
  - Имейте в виду, что тепло от нагретого материала может передаваться горячим материалам, которые находятся вне поля зрения
  - Перед хранением поставьте устройство на подставку и дождитесь его остывания
  - Не оставляйте устройство включенным без присмотра

### ПОЛОЖЕНИЕ О ПРИМЕНЯЕМЫХ ПИКТОГРАМАХ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Защищайте устройство от влаги.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, наушники
5. Осторожно! Горячие поверхности!
6. Не бросайте элементы питания в огонь.
7. Не бросайте элементы питания в воду.
8. Перед выполнением любых регулировочных или очистительных операций извлеките батарею из устройства.
9. Носите защитную одежду.
10. Подлежит селективной переработке
11. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
12. Знак сертификации EAC.
13. Знак сертификации для украинского рынка.

### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Клеевой пистолет — это электроинструмент, работающий от аккумулятора. Встроенный нагреватель плавит клеевой стержень до жидкого состояния, которое используется для склеивания предметов. Клеевой пистолет используется для хобби, декоративно-прикладного искусства, столярных работ и различных бытовых ремонтов. С его помощью можно склеивать тонкие кусочки дерева, шпон, текстиль, кружево, фольгу, бумагу и картон, пластик, тонкую кожу, сухие и искусственные цветы. Пистолет можно использовать в моделировании, ремонте игрушек, склеивании упаковок, ремонте обуви и т. д.

**Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.**

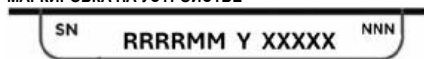
### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Сопло
2. Крышка сопла
3. Гнездо для картриджа с клеем
4. Индикатор включения/выключения (светодиод)
5. Переключатель
6. Ручка
7. Курок
8. Кнопка крепления батареи
9. Аккумулятор
10. Зарядное устройство
11. Светодиоды
12. Кнопка индикатора заряда батареи
13. Индикатор заряда батареи (светодиоды).

\* Возможны отличия между чертежом и продуктом.

### МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год выпуска  
MM - месяц изготовления

Y -дополнительное обозначение  
 XXXXX - серийный номер  
 NNN -дополнительная маркировка

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ/УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Нажмите кнопку фиксации батареи (8) и выдвиньте батарею (9) (рис. А).
- Вставьте заряженную батарею (9) в держатель батареи в ручке (6) до тех пор, пока кнопка фиксации батареи (8) не зафиксирована со слышимым щелчком.

### ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство предназначено для работы с батареями ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

### Мы рекомендуем использовать батарею 4 Ач 58G004-1.

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	115 мин	243 мин	345 мин	500 мин

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на зарядном устройстве загорается зеленый светодиод, указывающий, что питание подключено.
- Когда аккумулятор помещен в зарядное устройство, на зарядном устройстве загорится красный светодиод, указывающий, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать в различных режимах (см. описание ниже).
- Все светодиоды мигают — это означает, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.
- Два мигающих светодиода — указывают, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — батарея полностью заряжена.
- После зарядки батареи светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, горят непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, гаснут.

Батарею не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда батарея полностью заряжена. Зеленый светодиод на зарядном устройстве продолжает гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, через некоторое время гаснут. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите его от источника питания. Избегайте последовательных коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после коротких периодов использования. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

### ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда аккумулятора (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора состояния заряда аккумулятора. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

Клеевой пистолет предназначен для клеевых стержней диаметром 11 мм. Клей высыхает в течение 60 секунд. Однократное нанесение клея не должно занимать более 40 секунд.

Перед склеиванием очистите поверхности растворителем. Они должны быть сухими и не содержать следов жира. Курок пистолета используется только для перемещения клеевого стержня по мере его плавления. Не прилагайте чрезмерное усилие к курку, чтобы не повредить механизм подачи.

- Вставьте клеевой патрон в отверстие (3) пистолета и переведите переключатель (5) в положение «вкл.», что будет отображаться свечением светодиода (4) (рис. D).
- Подождите 3–5 минут, пока клеевой стержень нагреется.
- Нажатие на спусковой крючок (7) пистолета приводит к перемещению клеевого картриджа и вытеканию расплавленного клея через сопло (1) на склеиваемый материал.
- После завершения процесса нанесения клея переведите переключатель (5) в положение «выкл.» (светодиод (4) погаснет) и отложите пистолет в вертикальном положении.
- Равномерно прижимайте обе поверхности склеиваемого материала друг к другу на 5 минут.

**Не пытайтесь удалить неиспользованный клей из пистолета сразу после завершения работы. Неиспользованная часть клея, оставшаяся в пистолете, будет повторно нагрета во время следующей операции склеивания.**

**Не кладите клеевой пистолет на бок, когда он горячий. Всегда храните пистолет в вертикальном положении, чтобы горячий сопло или другие нагретые части пистолета не соприкасались с поверхностью стола или верстака.**

После окончания работы выключите пистолет и дайте ему остыть перед хранением.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию извлеките аккумулятор из устройства.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать устройство сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очищайте электроинструмент сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Всегда храните электроинструмент в недоступном для детей месте.
- После охлаждения храните пистолет в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.
- Устройство следует хранить с извлеченной батареей. Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

#### НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

58G040 беспроводной клеевой пистолет	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Диаметр клеевого стержня	11 мм
Температура нагревательного элемента	160–210 °C
Время разогрева	3 мин
Производительность	8 г/мин
Класс защиты	III

Вес	0,4 кг
-----	--------

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электронприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z zarejestrowanym biurow w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: «GTX Poland») nastojącym сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (г. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

### (cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ NABÍJECÍ LEPÍCÍ PISTOLE

58G040

**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNĚ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.**

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

**UPOZORNĚNÍ!** Zařízení je určeno pro použití v interiéru.

#### VAROVÁNÍ:

- Neopatrné používání zařízení může vést k požáru, proto:
  - Zvláštní opatrnost je třeba věnovat používání zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
  - Nepoužívejte lepidlo na stejném místě po delší dobu.
  - Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
  - Uvědomte si, že teplo z vyhřívaného materiálu se může přenášet na hořlavé materiály, které nejsou na dohled
  - Před uložením zařízení jej položte na podstavec a počkejte, až vychladne.
  - Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.

#### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
2. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Chraňte zařízení před vlhkostí.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice

5. Pozor! Horké povrchy!
6. Nevhazujte články do ohně.
7. Nevhazujte články do vody.
8. Před prováděním jakýchkoli úprav nebo čištění vyjměte baterii ze zařízení.
9. Noste ochranný oděv.
10. Podléhá selektivnímu recyklaci
11. Nevhazujte do domácího odpadu.
12. Certifikační značka EAC.
13. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

#### KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Lepicí pistole je elektrické nářadí napájené bateriemi. Vestavěný ohřivač roztaví lepicí tyčinku do tekuté podoby, která se používá k lepení předmětů. Lepicí pistole se používá pro hobby, umění a řemesla, tesařství a různé opravy v domácnosti. Lze ji použít k lepení tenkých kůů dřeva, dých, textilií, krajky, fólie, papíru a lepenky, plastů, tenké kůůle, suchých a umělých květin. Pistole se může používat při výrobě modelů, oprávkách hraček, lepení obalů, oprávkách obuvi atd.

**Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určeno.**

#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Tryska
  2. Kryt trysky
  3. Štěrba pro kazetu s lepidlem
  4. Indikátor zapnutí/vypnutí (LED)
  5. Spínač
  6. Rukojeť
  7. Spoušť
  8. Tlačítko pro připojení baterie
  9. Baterie
  10. Nabíječka
  11. LED diody
  12. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
  13. Indikátor stavu nabití baterie (LED diody).
- \* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

#### OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby  
MM - měsíc výroby  
Y - doplňkové označení  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - doplňkové označení

#### PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

##### VYJMÁNÍ/VKLÁDÁNÍ BATERIE

- Stisknete tlačítko pro uvolnění baterie (8) a vysuňte baterii (9) (obr. A).
- Vložte nabitou baterii (9) do držáku baterie v rukojeti (6), dokud tlačítko pro uvolnění baterie (8) nezacvakne.

##### TYPY A KAPACITA BATERIE

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

##### Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	115 min	243 min	345 min	500 min

##### NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3 až 5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně zasunutá (zasunutá až na doraz).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, která signalizuje připojení napájení.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED na nabíječce, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody stavu nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Všechny LED diody blikají – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Dvě blikající LED diody – označuje, že baterie je částečně vybitá.
- Blikání jedné LED diody znamená, že baterie je plně nabitá.
- Po nabití baterie se LED dioda na nabíječce rozsvítí zeleně a všechny LED diody stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po chvíli (přibližně 15 sekund) LED diody stavu nabití baterie zhasnou.

Baterii byste neměli nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce bude i nadále svítit. LED diody stavu nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhnete se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátkém používání. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjením znamená, že baterie je opotřebená a je třeba ji vyměnit. Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

#### INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití baterie (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody indikují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody indikují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda indikuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

#### PROVOZ / NASTAVENÍ

Lepicí pistole je určena pro lepicí tyčinky o průměru 11 mm. Lepidlo zasychá do 60 sekund. Jedno nanesení lepidla by nemělo trvat déle než 40 sekund.

Před lepením očistěte povrch ředidlem. Musí být suché a bez stop mastnoty. Spoušť pistole slouží pouze k pohybu lepicí tyčinky při tavení. Na spoušť nevyvíjejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození podávacího mechanismu.

- Vložte lepicí tyčinku do otvoru (3) pistole a přepněte spínač (5) do polohy zapnuto, což signalizuje rozsvícení LED diody (4) (obr. D).
- Počkejte 3–5 minut, než se lepicí tyčinka zahřeje.
- Stisknutím spouště (7) pistole se pohybuje lepicí kazeta a roztažené lepidlo vytéká tryskou (1) na materiál, který má být lepen.
- Po dokončení nanášení lepidla přepněte spínač (5) do polohy „vypnuto“ (LED dioda (4) zhasne) a pistoli odložte ve svislé poloze.
- Obě plochy materiálu, které mají být spojeny, rovnoměrně stlačte k sobě po dobu asi 5 minut.

**Nepokoušejte se odstranit nepoužitá lepidlo z pistole ihned po dokončení práce. Nepoužitá část lepidla, která zůstala v pistoli, se při příštím lepení znovu zahřeje.**

**Nelezte lepicí pistoli na bok, když je horká. Pistoli vždy skladujte ve svislé poloze, aby se horká tryska nebo jiné zahřáté části pistole nedostaly do kontaktu s povrchem stolu nebo pracovního stolu.**

**Po dokončení práce pistoli vypněte a nechte ji vychladnout, než ji uložíte.**

#### PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli instalace, seřízení, opravy nebo údržby vyjměte baterii ze zařízení.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se zařízení vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí čistěte suchým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části.
- Elektrické nářadí vždy skladujte mimo dosah dětí.

- Po vychladnutí uložte pistoli na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.
- Zařízení by mělo být skladováno s vyndanou baterií. Jakékoli závady by měly být opraveny autorizovaným servisním střediskem.

#### TECHNICKÉ PARAMETRY

##### JMENOVITÉ ÚDAJE

58G040 akumulátorová lepicí pistole	
Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Průměr lepicí tyčinky	11 mm
Teplota topného tělesa	160 °C–210 °C
Doba zahřívání	3 min
Kapacita	8 g/min
Třída ochrany	III
Hmotnost	0,4 kg

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovním odpady, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

#### (sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV NABÍJAČKA LEPIDLA

58G040

**UPOZORNENIE: PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

#### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

**POZOR!** Zariadenie je určené na použitie v interiéri.

#### VAROVANIE:

- Neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť požiar, preto:
  - Pri používaní zariadenia v blízkosti horľavých materiálov buďte obzvlášť opatrní.
  - Nenanášajte lepidlo na rovnaké miesto po dlhšiu dobu.
  - Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
  - Majte na pamäti, že teplo z vyhrievaného materiálu sa môže prenášať na horľavé materiály, ktoré nie sú viditeľné
  - Pred uskladnením umiestnite zariadenie na podstavec a počkajte, kým vychladne.
  - Nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.

#### VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Pozor! Horúce povrchy!
6. Nehádzte články do ohňa.
7. Nevhadzujte články do vody.
8. Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo čistenia vyberte batériu zo zariadenia.
9. Noste ochranný odev.
10. Podlieha selektívnemu recyklovaniu
11. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom.
12. Certifikačná značka EAC.
13. Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

#### KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Lepiaca pištoľ je elektrické náradie napájané batériou. Vstavaný ohrievač roztlaví lepiacu tyčinku do tekutej podoby, ktorá sa používa na lepenie predmetov. Lepiaca pištoľ sa používa na hobby, umenie a remeslá, stolárstvo a rôzne domáce opravy. Môže sa používať na lepenie tenkých kusov dreva, dyhy, textílií, čipiek, fólií, papiera a lepenky, plastov, tenkej kože, suchých a umelých kvetov. Pištoľ sa dá použiť pri výrobe modelov, oprave hračiek, lepení obalov, oprave obuvi atď.

**Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určené.**

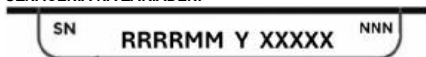
#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

1. Tryska
2. Kryt trysky
3. Štrbina na kazetu s lepidlom
4. Indikátor zapnutia/vypnutia (LED)
5. Spínač
6. Rukoväť
7. Spúšť
8. Tlačidlo na pripevnenie batérie
9. Batéria
10. Nabíjačka
11. LED diódy
12. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
13. Indikátor stavu nabitia batérie (LED diódy).

\* Môžu existovať rozdiely medzi výkresom a produktom.

#### OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- |      |                       |
|------|-----------------------|
| RRRR | - rok výroby          |
| MM   | - mesiac výroby       |
| Y    | -doplňujúce označenie |
| XXXX | -sériové číslo        |
| NNN  | -dodatkové označenie  |

#### PRÍPRAVA NA POUŽITIE

#### VYBERANIE/VKLADANIE BATÉRIE

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie batérie (8) a batériu (9) vysuňte (obr. A).
- Vložte nabitú batériu (9) do držiaka batérie v rukoväti (6), až kým tlačidlo na uvoľnenie batérie (8) nezacvakne.

#### TYP A KAPACITA BATÉRIE

Zariadenie je navrhnuté na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1.

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Prevádzková doba	115 min	243 min	345 min	500 min

#### NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote od 4 °C do 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu po približne 3 až 5 nabíjaciach a vybíjaciach cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky (230 V AC).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (zasunutá až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky (230 V AC), rozsvieti sa zelená LED kontrolka na nabíjačke, ktorá signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Keď je batéria vložená do nabíjačky, rozsvieti sa červená LED kontrolka na nabíjačke, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Zároveň budú zelené LED kontrolky stavu nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED kontrolky blikajú – označuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Dve blikajúce LED diódy – označuje, že batéria je čiastočne vybitá.
- Blikanie jednej LED diódy znamená, že batéria je úplne nabitá.
- Po nabití batérie sa LED kontrolka na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED kontrolky stavu nabitia batérie svietia nepretržite. Po chvíli (približne 15 sekúnd) LED kontrolky stavu nabitia batérie zhasnú.

Batériu by ste nemali nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED kontrolka na nabíjačke bude naďalej svietiť. LED kontrolky stavu nabitia batérie po chvíli zhasnú. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjaciim cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi naznačuje, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

#### INDIKÁTOR STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Všetky rozsvietené LED diódy indikujú vysokú úroveň nabitia batérie. Dve rozsvietené LED diódy indikujú čiastočné vybitie. Jedna rozsvietená LED dióda indikuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

#### PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Lepiaca pištoľ je určená pre lepiace tyčinky s priemerom 11 mm. Lepidlo schne do 60 sekúnd. Jedno nanosenie lepidla by nemalo trvať dlhšie ako 40 sekúnd.

Pred lepením očistite povrchy riedidlom. Mali by byť suché a bez akýchkoľvek stôp masnoty. Spúšť pištole sa používa iba na pohyb lepenia, keď sa topí. Na spúšť nevyvíjajte nadmernú silu, aby nedošlo k poškodeniu podávacieho mechanizmu.

- Vložte lepiacu kazetu do otvoru (3) pištole a prepnite prepínač (5) do polohy zapnutia, čo signalizuje rozsvietenie LED diódy (4) (obr. D).

- Počkajte 3–5 minút, kým sa lepiaca tyčinka zahreje.
- Stlačením spúšte (7) pištole sa pohybuje lepiaca kazeta a roztažené lepidlo tečie cez trysku (1) na materiál, ktorý sa má lepiť.
- Po dokončení nanášania lepidla prepnite prepínač (5) do polohy „vypnuté“ (LED dióda (4) zhasne) a pištoľ odložte vo zvislej polohe.
- Oba povrchy materiálu, ktoré sa majú spojiť, rovnomerne stlačte na približne 5 minút.

**Nesnažte sa odstrániť nepoužitú lepidlo z pištole ihneď po dokončení práce. Nepoužívajte časť lepidla, ktorá zostala v pištoľi, sa znovu zahreje počas nasledujúcej operácie lepenia.**

**Keď je lepiaca pištoľ horúca, nekladte ju na bok. Pištoľ vždy skladujte vo zvislej polohe, aby sa horúca tryska alebo iné zahriate časti pištole nedostali do kontaktu s povrchom stola alebo pracovného stola.**

**Po dokončení práce pištoľ vypnite a pred uskladnením ju nechajte vychladnúť.**

## PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte batériu zo zariadenia.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa zariadenie čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie čistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Elektrické náradie vždy skladujte mimo dosahu detí.
- Po vychladnutí uložte pištoľ na suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
- Zariadenie by malo byť skladované s vybitou batériou. Akékoľvek poruchy by mali byť opravené autorizovaným servisným strediskom.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### NOMINÁLNE ÚDAJE

58G040 akumulátorová lepiaca pištoľ	
Parametre	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Priemer lepiacej tyčinky	11 mm
Teplota vykurovacieho telesa	160 °C – 210 °C
Doba zahrievania	3 min
Kapacita	8 g/min
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	0,4 kg

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celého manuálu alebo akýchkoľvek jeho častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA  
PUNJIVI PIŠTOLJ ZA LJEPILO

58G040

**OPREZ: PRIJE KORIŠTENJA UREDAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

### DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca se ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

**PAŽNJA!** Aparat je namijenjen za uporabu u zatvorenom prostoru.

### UPOZORENJE:

- Nepažljiva uporaba uređaja može dovesti do požara, stoga:
  - Posebno pazite pri korištenju uređaja u blizini zapaljivih materijala
  - Ne nanosite ljepilo na isto područje duže vrijeme
  - Ne koristite u eksplozivnim atmosferama
  - Imajte na umu da se toplina iz zagrijanog materijala može prenijeti na zapaljive materijale koji su izvan vidokruga
  - Postavite uređaj na stalak i pričekajte da se ohladi prije skladištenja
  - Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora

### OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i poštuje upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitiče za uši, maske za prašinu).
3. Zaštitite uređaj od vlage.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Oprez! Vruće površine!
6. Ne bacajte ćelije u vatru.
7. Ne bacajte ćelije u vodu.
8. Izvadite bateriju iz uređaja prije obavljanja bilo kakvih podešavanja ili čišćenja.
9. Nosite zaštitnu odjeću.
10. Podliježe odvozu na odvojeno prikupljanje i recikliranje
11. Ne odlagati s kućnim otpadom
12. Znak EAC certifikacije.
13. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

### Dizajn i primjena

Pištoľ za vruće ljepilo je električni alat na baterije. Ugrađeni grijač otapa štapić s ljepilom u tekući oblik koji se koristi za lijepljenje predmeta. Pištoľ za vruće ljepilo koristi se za hobije, umjetnost i rukotvorine, stolarstvo i razne kućanske popravke. Može se koristiti za lijepljenje tankih komadića drvna, furnira, tekstila, čipke, folije, papira i kartona, plastike, tankog kožnog materijala, suhog cvijeća i umjetnog cvijeća. Pištoľ se može koristiti za izradu maketa, popravak igraćaka, lijepljenje ambalaze, popravak obuće itd.

**Ne koristite električni alat u svrhe za koje nije namijenjen.**

### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Brojčanje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. mlaznica
2. Poklopac mlaznice
3. Utor za ljepljivu kasetu
4. Indikator uključeno/isključeno (LED)
5. Prekidač
6. Drška
7. Obarač

8. Gumb za pričvršćivanje baterije
  9. Baterija
  10. Punjač
  11. LED diode
  12. Gumb indikatora stanja punjenja baterije
  13. Indikator stanja punjenja baterije (LED diode).
- \* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

#### OZNAKE NA UREDAJU



- GGGG - godina proizvodnje  
 MM - mjesec proizvodnje  
 Y - dodatna oznaka  
 XXXXX - serijski broj  
 NNN - dodatna oznaka

#### PRIPREMA ZA UPOTREBU

##### VAĐENJE/UMETANJE BATERIJE

- Pritisnite gumb za otpuštanje baterije (8) i izvucite bateriju (9) (Sl. A).
- Umetnite napunjenu bateriju (9) u držač baterije u dršci (6) dok se gumb za otpuštanje baterije (8) glasno ne čuje klik.

##### VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

##### Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	115 min	243 min	345 min	500 min

#### PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi od 4°C do 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će svoj puni kapacitet nakon otprilike 3 do 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u zidnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda koja označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću - to označava da je baterija potpuno ispražnjena i da ju treba ponovno napuniti.
- Dvije LED diode trepću - označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda koja treperi označava da je baterija potpuno napunjena.
- Nakon punjenja baterije, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja baterije svijetle neprekidno. Nakon nekog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja baterije se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke cikluse punjenja. Ne punitite baterije nakon kratkih razdoblja upotrebe. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

#### INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja napunjenosti (3 LED-ice). Za provjeru stanja napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja napunjenosti baterije. Sve upaljene LED-ice označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED-ice označavaju djelomično pražnjenje. Samo jedna upaljena LED-ica označava da je baterija ispražnjena i da je treba ponovno napuniti.

#### RAD / POSTAVKE

Pištolj za ljepljenje namijenjen je za štapiće za ljepljenje promjera 11 mm. Ljeplilo se suši unutar 60 sekundi. Jedno nanošenje ljeplila ne bi trebalo trajati dulje od 40 sekundi.

Prije ljepljenja očistite površine razrjeđivačem. Moraju biti suhe i bez ikakvih tragova masnoće. Okidač pištolja služi samo za pomicanje šipke ljeplila tijekom njezina otapanja. Ne primjenjujte prekomjeran pritisak na okidač kako biste izbjegli oštećenje mehanizma za dovod.

- Umetnite ljepljivu patronu u otvor (3) pištolja i pomaknite prekidač (5) u položaj za uključivanje, što je označeno paljenjem LED diode (4) (slika D).
- Pričekajte 3–5 minuta da se ljepljiva traka zagrije.
- Pritiskanjem okida (7) pištolja pomiče se ljepljiva patrona i otopljeno ljeplivo teče kroz mlaznicu (1) na materijal koji se ljepli.
- Nakon dovršetka procesa nanošenja ljeplila, pomaknite prekidač (5) u isključeni položaj (LED (4) se gasi) i odložite pištolj ispravno.
- Jednako pritisnite obje površine materijala za spajanje i držite pritisnutima oko 5 minuta.

Nemojte pokušavati ukloniti neiskorišteno ljeplivo iz pištolja odmah nakon završetka rada. Neiskorišteni dio ljeplila koji ostane u pištolu ponovno će se zagrijati tijekom sljedeće operacije ljepljenja.

Ne postavljajte pištolj za ljeplilo na bok kada je vruć. Uvijek čuvajte pištolj u ispravnom položaju kako biste osigurali da vruća mlaznica ili drugi zagrijani dijelovi pištolja ne dođu u dodir s površinom stola ili radnog stola.

Nakon završetka rada, isključite pištolj i pustite ga da se ohladi prije skladištenja.

#### RAD I ODRŽAVANJE

Prije obavljanja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili održavanja, izvadite bateriju iz uređaja.

##### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Očistite električni alat suhom krpom.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Uvijek držite električni alat izvan dohvata djece.
- Nakon hlađenja, pohranite pištolj na suhom mjestu, zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.
- Uređaj treba čuvati s uklonjenom baterijom. Sve kvarove treba otkloniti ovlaštenim servisni centar.

#### TEHNIČKI PARAMETRI

##### TEHNIČKI PODACI

58G040 bežični pištolj za ljeplilo	
Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Promjer štapića za ljeplilo	11 mm
Temperatura grijaćeg elementa	160 °C–210 °C
Vrijeme zagrijavanja	3 min
Kapacitet	8 g/min
Razred zaštite	III
Težina	0,4 kg

#### ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električnim pogon ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarane objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Koristena električna i elektronička oprema sadrži tvrdi koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa sa sjedziem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kaznenopravne odgovornosti.

(lt)  
**ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**  
**ĮKROVIMASIS KLIJŲ PISTOLETAS**

**58G040**

**ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.**

**ĮŠSAMIOS SAUGOS TAIŠYKLĖS**

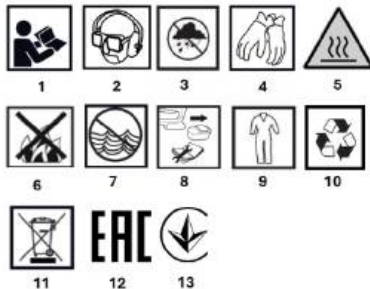
- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

**DĖMESIO!** Prietaisas skirtas naudoti patalpose.

**ĮSPĖJIMAS:**

- Neatsargus prietaiso naudojimas gali sukelti gaisrą, todėl:
  - Būkite ypač atsargūs, naudodami prietaisą netoli degių medžiagų.
  - Nenaudokite klijų toje pačioje vietoje ilgą laiką
  - Nenaudokite sprogojie aplinkoje
  - Atkreipkite dėmesį, kad iš kaitinamos medžiagos skleidžiama šiluma gali perduoti ugnį į degias medžiagas, kurios yra už akių ribų
  - Prieš laikydami prietaisą, pastatykite jį ant stovo ir palaukite, kol jis atvės.
  - Nepalikite įrenginio įjungto be priežiūros

**NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS**



1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginės pirštinės)
5. Atsargiai! Karštos paviršiai!
6. Nemeskite baterijų į ugnį.
7. Nemeskite baterijų į vandenį.
8. Prieš atliekant bet kokius reguliavimo ar valymo darbus, išimkite bateriją iš prietaiso.

9. Dėvėkite apsauginius drabužius.
10. Turi būti atliekamas selektyvus perdėrimas
11. Nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.
12. EAC sertifikavimo ženklas.
13. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

**DIZAINAS IR TAIKYMAS**

Klijų pistoletas yra baterijomis maitinamas elektrinis įrankis. Įmontuotas šildytuvas išlydo klijų lazdele iki skystos formos, kuri naudojama daiktams klijuoti. Klijų pistoletas naudojamas pomėgiams, menai ir amatams, staliaus darbams ir įvairiems namų remonto darbams. Jis gali būti naudojamas ploniems medžio gabalėliams, fanerai, tekstiliei, nériniams, folijai, popieriui ir kartonui, plastikui, plonai odai, sausoms ir dirbtinėms gėlėms klijuoti. Pistoletas gali būti naudojamas modelių gamybai, žaislų remontui, pakuočių klijavimui, batų remontui ir kt.

**Elektrinio įrankio nenaudokite kitais tikslais, nei numatyta.**

**GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS**

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotas prietaiso sudedamąsias dalis.

1. Antgališ
  2. Antgalio dangtelis
  3. Klijų kasetės lizdas
  4. Įjungimo/išjungimo indikatorius (LED)
  5. Jungiklis
  6. Rankena
  7. Gaidukas
  8. Baterijos tvirtinimo mygtukas
  9. Baterija
  10. Įkroviklis
  11. LED
  12. Baterijos įkrovimo būsenos indikatorius
  13. Baterijos įkrovimo būsenos indikatorius (šviesos diodai).
- \* Brėžinys ir produktas gali skirtis.

**ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO**



- RRRR - pagaminimo metai  
MM - gamybos mėnuo  
Y - papildomas žymėjimas  
XXXXX - serijos numeris  
NNN - papildomas ženklas

**PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI**

**BATERIJOS IŠIMIMAS/ĮDĖJIMAS**

- Paspauskite baterijos išėmimo mygtuką (8) ir ištraukite bateriją (9) (A pav.).
- Įdėkite įkrautas baterijas (9) į baterijų laikiklį rankenoje (6), kol baterijų išėmimo mygtukas (8) garsiai užsifiksuoja.

**BATERIJŲ TIPAI IR TALPA**

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijomis.

**Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją.**

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Baterijos talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	115 min	243 min	345 min	500 min

**AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS**

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4°C iki 40°C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta tinkamai (įdėta iki galo).

- Kai įkroviklis įjungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklio žalia LED lemputė užsidega, rodydama, kad įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo.
- Kai baterija įdedama į įkroviklį, įkroviklyje užsidega raudona LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žalios baterijos įkrovimo būsenos LED lemputės mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Visos LED mirksi – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lemputės – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Viena mirksinti lemputė rodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.
- Įkrovus bateriją, įkroviklio LED indikatorius užsidega žalia spalva, o visi baterijos įkrovimo būsenos LED indikatoriai nuolat šviečia. Po kurio laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovimo būsenos LED indikatoriai išsijungia.

Baterijos negalima įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, baterijos elementai gali būti pažeisti. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė toliau švies. Baterijos įkrovimo būsenos lemputės po kurio laiko išsijungs. Prieš išimant bateriją iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite baterijų po trumpo naudojimo. Žymus būtino įkrovimo intervalo sutrumpėjimas rodo, kad baterija yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeisti. Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite darbo iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasiekis kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos pažeidimų.

#### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos būseną, paspauskite baterijos įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra labai įkrauta. Jei dega du šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra iškrauta iš dalies. Jei dega tik vienas šviesos diodas, tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

#### VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Klijų pistoletas skirtas 11 mm skersmens klijų lazdelėms. Klijai išdžiūsta per 60 sekundžių. Vienas klijų užtepimas neturėtų trukti ilgiau nei 40 sekundžių.

Prieš klijuojant, paviršius nuvalykite skiedikliu. Jie turi būti sausi ir be riebalų pėdsakų. Pistoletu gaidukas naudojamas tik klijų lazdelės judinimui, kai ji tirpsta. Nenaudokite pernelyg didelės jėgos gaidukui, kad nesugadintumėte padavimo mechanizmo.

- Įdėkite klijų kasetę į pistoleto angą (3) ir perkelkite jungiklį (5) į jungtą padėtį, kurią rodo užsidegęs šviesos diodas (4) (D pav.).
- Palaukite 3–5 minutes, kol klijų lazdelė įkaista.
- Paspaudus pistoleto gaiduką (7), klijų kasetė pajuda ir išlydytas klijas teka per antgalį (1) ant klijuojamos medžiagos.
- Baigę klijų tepimo procesą, perkelkite jungiklį (5) į išjungtą padėtį (LED (4) lemputė išsijungs) ir padėkite pistoletą vertikaliai.
- Apie 5 minutes tolygiai spauskite abi suklijuojamos medžiagos paviršius.

**Nesistenkite pašalinti nepanaudotų klijų iš pistoleto iškart po darbo pabaigos. Nepanaudota klijų dalis, likusi pistolete, bus pakaitinta per kitą klijavimo operaciją.**

Negalima dėti karšto klijų pistoleto ant šono. Pistoletą visada laikykite vertikaloje padėtyje, kad karštas antgalis ar kitos įkaitintos pistoleto dalys nesilieštų su stalo ar darbatalio paviršiumi.

Baigę darbą, išjunkite pistoletą ir leiskite jam atvėsti prieš laikydami.

#### NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokį montavimą, reguliavimą, remontą ar techninę priežiūrą, išimkite bateriją iš prietaiso.

#### PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį valykite sausa šluoste.
- Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastiko dalis.
- Elektrinį įrankį visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atvėsusį pistoletą laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

- Įrenginį reikia laikyti iššmus bateriją. Visus gedimus turi remontuoti įgaliotas aptarnavimo centras.

#### TECHININIAI PARAMETRAI

##### NOMINALŪS DUOMENYS

58G040 belaidis klijų pistoletas	
Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Klijų lazdelės skersmuo	11
Kaitinimo elemento temperatūra	160 °C–210 °C
Įkaitinimo laikas	3 min
Talpa	8 g/min
Apsaugos klasė	III
Svoris	0,4 kg

#### APLINKOS APSAUGA



Elektros energija varomi produktai neturėtų būti išmetami kartu su buitiniams atliekoms, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudoata elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra kenksmingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos atliekų teisės šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kuri jo elementą komerciniams tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

#### (iv) ORIGINALO NORĄDĖJIMU TULKOJUMS UZLĀDĒJAMA LĪMES PISTOLE 58G040

**BRĪDINĀJUMS: PRIEKŠ TIEŠI ĪERĪCES LIETOŠANAS, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.**

#### DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un tās saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēt ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

**UZMANĪBU!** Ierīce ir paredzēta lietošanai telpās.

#### BRĪDINĀJUMS:

- Nepiesardzīga ierīces lietošana var izraisīt ugunsgrēku, tādēļ:
  - Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
  - Ilgstoši neuzklājiet līmi uz viena un tā paša laukuma
  - Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē
  - Nemietojiet uz uzkarstētā materiāla var pārnesties uz uzliesmojošiem materiāliem, kas atrodas ārpus redzesloka
  - Pirms glabāšanas novietojiet ierīci uz statņa un pagaidiet, līdz tā atdziest
  - Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības

#### LIETOJAMO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargcimdi
5. Uzmanību! Karstas virsmas!
6. Neizmetiet baterijas ugunī.
7. Neizmetiet elementus ūdenī.
8. Pirms jebkādu regulēšanas vai tīrīšanas darbību veikšanas izņemiet bateriju no ierīces.
9. Valkājiet aizsargapģērbu.
10. Pakļauts selektīvai pārstrādei
11. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
12. EAC sertifikācijas zīme.
13. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

#### DIZAINS UN PIELIETOŠANA

Līmes pistole ir ar baterijām darbināms elektriskais instruments. Iebūvētais sildītājs kausē līmes stieni līdz šķīdram stāvoklim, kas tiek izmantots priekšmetu līmēšanai. Līmes pistole tiek izmantota hobijiem, mākslai un amatniecībai, galdniecībai un dažādiem mājsaimniecības remontdarbiem. To var izmantot, lai līmētu plānas koka detaļas, finierus, tekstilizstrādājumus, mežģīnes, foliju, papīru un kartonu, plastmasu, plānu ādu, sausus un mākslīgos ziedus. Līmes pistoli var izmantot modeļu izgatavošanā, rotaļlietu remontā, iepakojumu līmēšanā, apavu remontā utt.

**Elektrisko instrumentu nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā tiem, kam tas ir paredzēts.**

#### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija atbilst uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Sprausla
2. Sprauslas vāciņš
3. Līmes patronas slots
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators (LED)
5. Slēdzis
6. Rokturis
7. Sprūds
8. Akumulatora piestiprināšanas poga
9. Akumulators
10. Lādētājs
11. LED
12. Akumulatora uzlādes statusa indikatora poga
13. Akumulatora uzlādes statusa indikators (LED).

\* Var būt atšķirības starp rasējumu un produktu.

#### MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads  
MM - ražošanas mēnesis  
Y - papildu apzīmējums  
XXXXX - sērijas numurs  
NNN - papildu marķējums

#### SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

##### BATERIJAS IZŅĒMŠANA/IEVIETOŠANA

- Nospiediet baterijas atbrīvošanas pogu (8) un izvelciet bateriju (9) (A att.).
- Ievietojiet uzlādētu bateriju (9) baterijas turētājā rokturī (6), līdz baterijas atbrīvošanas pogai (8) skaidri dzirdami atskan.

##### BATERIJU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 baterijām.

##### Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju.

Baterijas tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darbības laiks	115 min	243 min	345 min	500 min

##### AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vienas temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav bijis lietots ilgu laiku, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3 līdz 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Iestipriniet lādētāju elektrotīkla rozetē (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla rozetei (230 V maiņstrāva), lādētāja zaļā LED indikatora gaisma iedegsies, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Vienlaikus zaļās baterijas uzlādes statusa LED indikatori mirgos dažādos modeļos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visi LED indikatori mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Divas mirgojošas LED indikācijas – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādēts.
- Viena LED mirgošana norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pēc akumulatora uzlādēšanas uzlādētāja LED indikatora iedegsies zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED indikatori degs nepārtraukti. Pēc kāda laika (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies.

Bateriju nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var bojāt baterijas elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad baterija ir pilnībā uzlādēta. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja turpina degt. Baterijas uzlādes statusa LED indikatori pēc kāda laika izdzīst. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no secīgiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc tsa lietošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietots un jānomaina. Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators sasniedz istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

##### AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoru ir akumulatora uzlādes indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes statusu, nospiediet akumulatora uzlādes statusa indikatora pogu. Ja visas LED ir ieslēgtas, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja ir ieslēgtas divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja ir ieslēgta tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

##### DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Līmes pistole ir paredzēta līmes stiepiem ar diametru 11 mm. Līme izžūst 60 sekundēs. Viena līmes uzklāšana nedrīkst ilgt ilgāk par 40 sekundēm.

Pirms līmēšanas notīriet virsmas ar šķīdinātāju. Tām jābūt sausām un bez jebkādiem tauku pēdām. Pistoles sprūds tiek izmantots tikai, lai pārvietotu līmes stienī, kad tā kūst. Neuzspiediet sprūdu pārāk stipri, lai nebojātu padeves mehānismu.

- Ievietojiet līmes patronu pistoles atvērumā (3) un pārvietojiet slēdzi (5) uz ieslēgtu stāvokli, ko norāda LED (4) gaismas iedegšanās (att. D).
- Pagaidiet 3–5 minūtes, līdz līmes stienis uzkarsis.
- Nospiežot pistoles sprūdu (7), līmes kasetne pārvietojas un izkausētā līme plūst caur sprauslu (1) uz līmējamo materiālu.
- Pēc līmes uzklāšanas pabeigšanas pārvietojiet slēdzi (5) izslēgtā stāvoklī (LED (4) izslēdzas) un nolieciet pistoli vertikālā stāvoklī.
- Aptuveni 5 minūtes vienmērīgi piespiediet abas savienojamā materiāla virsmas.

**Nekādā gadījumā necenšaties no pistoles izņemt neizmantoto līmi uzreiz pēc darba pabeigšanas. Neizmantotā līme, kas palikusi pistolē, tiks atkārtoti uzkaršēta nākamajā līmēšanas darbībā.**

Nenovietojiet līmes pistoli uz sāniem, kad tā ir karsta. Vienmēr glabājiet pistoli vertikālā stāvoklī, lai karstā sprausla vai citas uzkaršētas pistoles daļas nesaskartos ar galda vai darbgalda virsmu.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet pistoli un ļaujiet tai atdzist, pirms to uzglabājat.

#### DARBĪBA UN APKOPE

Pirms jebkādas uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes veikšanas izņemiet bateriju no ierīces.

#### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
- Elektrisko instrumentu tīriet ar sausu drānu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var bojāt plastmasas detaļas.
- Elektrisko instrumentu vienmēr uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir atdzisusi, glabājiet to sausā vietā, kur tā nav pakļauta tiešai saules gaismai.
- Ierīci glabājiet ar izņemtu akumulatoru. Jebkuras kļūmes jānovērš autorizētā servisa centrā.

#### TEHNISKIE PARAMETRI

##### NOMINĀLIE DATI

58G040 bezvadu līmes pistole		
Parametrs	Vērtība	
Akumulatora spriegums	18 V DC	
Līmes stieņa diametrs	11 mm	
Sildelementa temperatūra	160 °C–210 °C	
Silīdīšanas laiks	3 min	
Jauda	8 g/min	
Aizsardzības klase	III	
Svars	0,4 kg	

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējam iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās tekstam, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvam, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

#### PREVAJANJE IZVRNIH NAVODIL

##### POLNJIJA LĒPLINA PIŠTOLA

58G040

**PREVIDNO: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA**

#### NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

##### PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

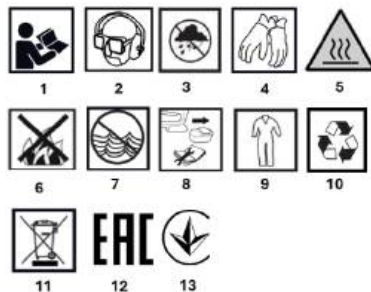
- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, ki so z njo povezane. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

**PREVIDNO!** Naprava je namenjena za uporabo v zaprtih prostorih.

##### OPZORILLO:

- Nepazljiva uporaba naprave lahko povzroči požar, zato:
  - Bodite posebno previdni pri uporabi naprave v bližini vnetljivih materialov.
  - Ne nanašajte lepila na isto mesto dalj časa
  - Ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah
  - Upoštevajte, da se toplota iz segretega materiala lahko prenaša na vnetljive materiale, ki niso vidni
  - Napravo postavite na stojalo in počakajte, da se ohladi, preden jo shranite
  - Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.

##### POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
2. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
3. Napravo zaščitite pred vlago.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
5. Pazite! vroče površine!
6. Ne mečite baterij v ogenj.
7. Ne mečite celic v vodo.
8. Pred kakršnim koli popravilom ali čiščenjem odstranite baterijo iz naprave.
9. Nosite zaščitna oblačila.
10. Predmet selektivnega recikliranja
11. Ne odlagajte med gospodinjinske odpadke.
12. Certifikacijska oznaka EAC.
13. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

##### ZASNOVA IN UPORABA

Lepilni pištoli je električno orodje na baterije. Vgrajeni grelnik stopi lepilni palček v tekoče stanje, ki se uporablja za lepljenje predmetov. Lepilni pištoli se uporabljata za hobije, umetnost in obrt, mizarstvo in različne gospodinjinske popravke. Uporablja se za lepljenje tankih kosov lesa, furnirja, tekstila, čipke, folije, papirja in kartona, plastike, tankega usnja, suhih in umetnih cvetov. Pištolo je mogoče uporabljati za izdelavo modelov, popravilo igračk, lepljenje embalaže, popravilo čevljev itd.

**Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.**

##### OPIS GRAFIKONSKIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Šoba
2. Pokrov šobe
3. Reža za lepilni vložek
4. Indikator vklopa/izklopa (LED)

5. Stikalo
  6. Ročaj
  7. Sprožilec
  8. Gumb za pritržitev baterije
  9. Baterija
  10. Polnilnik
  11. LED-i
  12. Gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije
  13. Indikator stanja napolnjenosti baterije (LED-i).
- \* Med risbo in izdelkom lahko obstajajo razlike.

#### OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR - leto proizvodnje  
 MM - mesec proizvodnje  
 Y - dodatna oznaka  
 XXXXX - serijska številka  
 NNN - dodatna oznaka

#### PRIPRAVA ZA UPORABO

##### IZVLEČENJE/VSTAVLJANJE BATERIJE

- Pritisnite gumb za sprostitev baterije (8) in izvlecite baterijo (9) (slika A).
- Vstavite napolnjeno baterijo (9) v držalo baterije v ročaju (6), dokler gumb za sprostitev baterije (8) ne zaskoči.

#### VRSTE IN KAPACITETA BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

#### Priloga 1: Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Zmogljivost baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	115 min	243 min	345 min	500 min

#### POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Baterijo odstranite iz naprave.
- Polnilnik priključite v vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v vtičnico (230 V AC), se na polnilniku prižge zelena LED lučka, ki označuje, da je napajanje priključeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Vse LED-lučke utripajo – to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.
- Utripanje dveh LED-lučk – pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Ena utripajoča LED lučka pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.
- Po polnjenju baterije se LED na polnilniku zasveti zeleno, vse LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije pa svetli neprekinjeno. Po nekaj časa (približno 15 sekundah) LED-lučke za stanje napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko poškoduje celice baterije. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED lučka na polnilniku bo še naprej gorela. LED lučke za stanje napolnjenosti baterije bodo po nekaj časa ugasnile. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim ciklom polnjenja. Baterij ne polnite po kratkih obdobjih uporabe. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

#### INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Vsi prižgani LED-i kažejo visoko raven napolnjenosti baterije. Dva prižgana LED-a kažejo delno praznjenje. Samo en prižgan LED kaže, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

#### DELOVANJE / NASTAVITVE

Lepilna pištola je namenjena za lepilne palčke s premerom 11 mm. Lepilo se posuši v 60 sekundah. Enkratno nanašanje lepila ne sme trajati dlje kot 40 sekund.

Pred lepljenjem očistite površine s tanjševalcem. Morajo biti suhe in brez sledov maščobe. Sprožilec pištole se uporablja samo za premikanje lepilnega palčka, ko se topi. Ne pritisčajte premočno na sprožilec, da ne poškodujete mehanizma za dovajanje.

- Vstavite lepilni vložek v odprtino (3) pištole in premaknite stikalo (5) v položaj za vklop, kar je označeno z zasvetitvijo LED-a (4) (slika D).
- Počakajte 3–5 minut, da se lepilni palček segreje.
- S pritiskom na sprožilec (7) pištole se lepilni vložek premakne in stopljeno lepilo teče skozi šobo (1) na material, ki ga želite lepljati.
- Po končanem nanašanju lepila premaknite stikalo (5) v položaj izklopljeno (LED (4) ugasne) in pištolo odložite v pokončni položaj.
- Pritisnite obe površini materiala, ki ga želite spojit, enakomerno skupaj približno 5 minut.

**Ne poskušajte takoj po končanem delu odstraniti neuporabljene lepila iz pištole. Neuporabljen del lepila, ki ostane v pištoli, se bo ponovno segrel med naslednjim lepljenjem.**

**Ne položite pištole za lepljenje na bok, ko je vroča. Pištolo vedno shranjujte v pokončnem položaju, da se vroča šoba ali drugi segreti deli pištole ne dotikajo površine mize ali delovne mize. Po končanem delu pištolo izklopite in jo pred shranjevanjem pustite, da se ohladi.**

#### DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli vgradnjo, nastavitvijo, popravilom ali vzdrževanjem odstranite baterijo iz naprave.

#### VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje očistite s suho krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Električno orodje vedno shranjujte izven dosega otrok.
- Ko se pištola ohladi, jo shranite na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.
- Napravo je treba shraniti z odstranjenjo baterije. Vse napake mora popraviti pooblaščen servisni center.

#### TEHNIČNI PARAMETRI

##### NOMINALNI PODATKI

58G040 brezična lepilna pištola	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Premer lepilnega palčka	11
Temperatura grednega elementa	160 °C–210 °C
Čas segrevanja	3 min
Zmogljivost	8 g/min
Razred zaščite	III
Teža	0,4 kg

#### VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja

potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedeżem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljenjem besedilu: "GTX Poland") s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljenjem besedilu: »Priročnik«), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)  
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПРЕЗРЕЖДАЕМО ЛЕПИЛО**  
**58G040**

**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.**

**ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

**ВНИМАНИЕ!** Уредът е предназначен за употреба на закрито.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Небрежното използване на уреда може да доведе до пожар, затова:
  - Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в близост до запалими материали.
  - Не нанасяйте лепило на едно и също място за продължителен период от време
  - Не използвайте в експлозивна атмосфера
  - Имайте предвид, че топлината от нагрят материал може да се превърне върху запалими материали, които не се виждат
  - Поставете уреда на стойка и изчакайте да изстине, преди да го приберете
  - Не оставяйте устройството включено без надзор

**ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ**



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Предпазвайте устройството от влага.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Внимание! Горещи повърхности!
6. Не хвърляйте батериите в огън.
7. Не хвърляйте клетки във вода.

8. Извадете батерията от устройството, преди да извършвате каквито и да било настройки или почистване.
9. Носете защитно облекло.
10. Подлежи на селективно рециклиране
11. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.
12. Сертификационен знак ЕАС.
13. Сертификационен знак за украинския пазар.

**ДИЗАЙН И ПРИЛОЖЕНИЕ**

Лепило-пистолетът е електроинструмент, захранван с батерии. Вграденият нагревател разтапя лепило-пръчката до течна форма, която се използва за лепене на предмети. Лепило-пистолетът се използва за хобита, изкуство и занаяти, дърводелство и различни домакински ремонти. Може да се използва за лепене на тънки парчета дърво, фурнир, текстил, дантела, фолио, хартия и картон, пластмаси, тънка кожа, сухи и изкуствени цветя. Пистолетът може да се използва за изработване на модели, ремонт на играчки, лепене на опаковки, ремонт на обувки и др.

**Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.**

**ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ**

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Дюза
2. Капак на дюзата
3. Слот за касета за лепило
4. Индикатор за включване/изключване (LED)
5. Превключвател
6. Дръжка
7. Спусък
8. Бутон за закрепване на батерията
9. Батерия
10. Зарядно
11. Светодиоди
12. Бутон за индикатор за състоянието на заряда на батерията
13. Индикатор за състоянието на заряда на батерията (LED индикатори).

\* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

**МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО**

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - година на производство  
MM - месец на производство  
Y - допълнително обозначение  
XXXXX - сериен номер  
NNN - допълнителна маркировка

**ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ**

**ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА**

- Натиснете бутона за освобождаване на батерията (8) и извадете батерията (9)
- (фиг. А).
- Поставете заредената батерия (9) в дръжката за батерията в дръжката (6), докато бутонът за освобождаване на батерията (8) не щракне.

**ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ**

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Препоръчване да използвате батерия 4 Ah 58G004-1.**

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	115 мин	243 мин	345 мин	500 мин

**ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА**

Батерията трябва да се зарежда при околна температура от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3 до 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че захранването е включено.
- Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички LED индикатори мигат – показва, че батерията е изтощена и трябва да се презареди.
- Две мигащи LED индикатори - показва, че батерията е частично изтощена.
- Един мигащ светодиод показва, че батерията е напълно заредена.
- След зареждане на батерията, LED индикаторът на зарядното устройство светва в зелено и всички LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията светват непрекъснато. След известно време (около 15 секунди) LED индикаторите за състоянието на зареждане на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превъзаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зелените светодиоди на зарядното устройство ще продължи да свети. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след известно време. Изключете захранването, преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте последователни кратки цикли на зареждане. Не презареждайте батериите след кратки периоди на употреба. Значително намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да бъде подменена.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

#### ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на зареждане на батерията (3 LED). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикатор за състоянието на зареждане на батерията. Всички LED светлини, които светят, показват високо ниво на зареждане на батерията. Две LED светлини, които светят, показват частично зареждане. Само една LED светлина, която свети, показва, че батерията е изтощена и трябва да бъде презаредена.

#### РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Лепило-пистолетът е предназначен за лепилни пръчки с диаметър 11 mm. Лепилото изсъхва за 60 секунди. Еднократното нанасяне на лепило не трябва да отнема повече от 40 секунди.

Преди лепене почистете повърхностите с разтворител. Те трябва да са сухи и без следи от мазина. Спусъкът на пистолета се използва само за преместване на лепило, докато се топи. Не прилагайте прекомерна сила върху спусъка, за да не повредите механизма за подаване.

- Поставете лепилната касета в отвора (3) на пистолета и преместете превключвателя (5) в положение „включено“, което се индицира от светването на LED индикатора (4) (фиг. D).
- Изчакайте 3–5 минути, докато лепило-палката се нагрее.

- Натискането на спусъка (7) на пистолета предизвиква движение на лепилната касета и разтопеното лепило се излива през дюзата (1) върху материала, който трябва да се залепи.
- След приключване на процеса на нанасяне на лепило, преместете превключвателя (5) в положение „изключено“ (LED индикаторът (4) угасва) и оставете пистолета настрана в изправено положение.
- Натиснете равномерно двете повърхности на материала, който ще се съединява, за около 5 минути.

**Не се опитвайте да отстраните неизползваното лепило от пистолета веднага след приключване на работата. Неизползваната част от лепилото, останала в пистолета, ще се нагрее отново по време на следващата операция по лепене.**

**Не поставяйте пистолета за лепене настрана, когато е горещ. Винаги съхранявайте пистолета в изправено положение, за да се уверите, че горещата дюза или други нагreti части на пистолета не влизат в контакт с повърхността на масата или работната маса.**

**След приключване на работата изключете пистолета и го оставете да изстине, преди да го съхраните.**

#### ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквато и да е инсталация, настройка, ремонт или поддръжка, извадете батерията от устройството.

#### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчително е да почиствате устройството веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете електронинструмента с суха кърпа.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Винаги съхранявайте електронинструмента на място, недостъпно за деца.
- След като се охлади, съхранявайте пистолета на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.
- Устройството трябва да се съхранява с извадена батерия. Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

##### НОМИНАЛНИ ДАННИ

58G040 акумулаторно пистолетче за лепене	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Диаметър на лепило	11
Температура на нагревателния елемент	160°C–210°C
Време за загряване	3 мин
Капацитет	8 g/min
Клас на защита	III
Тегло	0,4 кг

#### ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да получите от търговеца на продукта или от местните власти. Използваните електрически и електронни уреди съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Уредите, които не се рециклират, представляват потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pogorzanka 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство“), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (г.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на който от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна

(sr)  
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**  
**ПУЊИВО ЛЕПИЛО**  
**58G040**

**ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.**

**ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА**

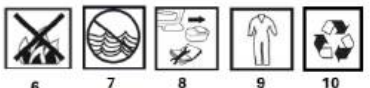
- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добили надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

**ПАЖЊА!** Уређај је намењен за употребу у затвореном простору.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

- Непажљива употреба уређаја може довести до пожара, па:
  - Будите посебно опрезни када користите уређај у близини запaljљивих материјала
  - Не наносите лепак на исто место дуго време
  - Не користите у експлозивним атмосферама
  - Имајте на уму да се топлота из загрејаног материјала може пренети на запaljљиве материјале који нису на виду
  - Ставите уређај на постојеће и сачекајте да се охлади пре него што га складиштите
  - Не остављајте уређај укључен без надзора

**ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ**



1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске за прашину).
3. Заштитите уређај од влаге.
4. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Опред! Вруће површине!
6. Не бацајте хелије у ватру.
7. Не бацајте хелије у воду.
8. Извадите батерију из уређаја пре обављања било каквих подешавања или чишћења.
9. Носите заштитну одећу.
10. Предмет селективне рециклаже
11. Не одлагати са кућним отпадом
12. Знак ЕАС сертификације.
13. Марка сертификације за украјинско тржиште.

**ДИЗАЈН И ПРИМЕНА**

Пиштољ за лепак је електрични алат на батерије. Уграђени грејач топи штапић за лепак у течну форму која се користи за лепљење предмета. Пиштољ за лепак се користи за хобије, уметност и занатство, столарске радове и разне кућне поправке. Може се користити за лепљење танких комада дрвета, фурнира, текстила, чипке, фолије, папира и картона, пластике, танке коже, сувог и вештачког цвећа. Пиштољ се може користити за израду модела, поправку играчака, лепљење амбалаже, поправку обуће итд.

**Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.**

**ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА**

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на графичким странацама овог упутства.

1. Млазница
2. Поклопац млазнице
3. Отвор за лепљиву касетицу
4. Индикатор укључивања/искључивања (LED)
5. Прекидач
6. Дршка
7. Окидач
8. Дугме за прикључивање батерије
9. Батерија
10. Пуњач
11. LED диоде
12. Дугме-индикатор статуса пуњења батерије
13. Индикатор статуса пуњења батерије (LED диоде).

\* Могуће је да постоје разлике између цртежа и производа.

**ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ**



- RRRRR - година производње
- MM - месец производње
- Y - додатна ознака
- XXXXX - серијски број
- NNN - додатна ознака

**ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ**

**ВАЂЕЊЕ/УБАЦИВАЊЕ БАТЕРИЈЕ**

- Притисните дугме за отпуштање батерије (8) и извучите батерију (9)
- (Сл. А).
- Уметните напуњену батерију (9) у држач за батерије у дршци (6) док се дугме за ослобађање батерије (8) јасно не чује клик.

**ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА**

Уређај је дизајниран да ради са батеријама ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Аh.**

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 А·ч	8 Ah
Време рада	115 мин	243 мин	345 мин	500 мин

**ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ**

Батерија се треба пунити на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3 до 5 циклуса пуњења и грађњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности уметнута).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити да означи да је напајање повезано.
- Када се батерија стави у пуњач, црвена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере - указује да је батерија испражњена и да је потребно да се напуни.
- Две трепћуће LED диоде - указују да је батерија делимично испражњена.
- Едно блицање LED-а указује да је батерија потпуно напуњена.
- Након пуњења батерије, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије светле непрекидно.

Након неког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED на пуњачу ће наставити да светли. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након неког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте узастопне кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након кратких периода коришћења. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да буде замењена.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

#### ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили статус пуњења батерије, притисните дугме индикатора статуса пуњења батерије. Све упаљене LED диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упаљене LED диоде указују на делимично грађење. Само једна упаљена LED диода указује да је батерија испражњена и да треба да се напуни.

#### РАД / ПОСТАВКЕ

Пиштољ за лепљење је дизајниран за штапиће за лепак пречника 11 мм. Лепак се суши у року од 60 секунди. Једна примена лепка не би требало да траје дуже од 40 секунди.

Пре лепљења, очистите површине растварачем. Површине треба да буду суве и без трагова масти. Окидач пиштоља служи само за померање штапића за лепак док се он топи. Не примењујте прекомерну силу на окидач како не бисте оштетили механизам за напајање.

- Убаците лепљиву комору у отвор (3) пиштоља и померите прекидач (5) у положај укључено, што је означено паљењем LED диоде (4) (Сл. D).
- Сачекајте 3–5 минута да се лепилна штапић загреје.
- Притискањем обратора (7) пиштоља покреће се лепљива капсула и растопљено лепило истиче кроз млазницу (1) на материјал који се лепи.
- Након завршетка процеса наношења лепка, преместите прекидач (5) у положај искључено (LED (4) се гаси) и ставите пиштољ у управљиви положај.
- Притисните обе површине материјала за спајање равномерно заједно око 5 минута.

Не покушавајте да одмах након завршетка посла уклоните неискоришћени лепак из пиштоља. Неискоришћени део лепка који остане у пиштољу биће поново загрејан током следећег лепљења.

Не стављајте пиштољ за лепљење на бок када је врућ. Увек чувајте пиштољ у исправном положају како бисте осигурали да врућа млазница или други загрејани делови пиштоља не дођу у контакт са површинама штапића или радне клупе.

Након завршетка посла искључите пиштољ и оставите га да се охлади пре него што га складиштите.

#### РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре обављања било какве инсталације, подешавања, поправке или одржавања, уклоните батерију из уређаја.

#### ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите електрични алат сувом крпом.
- Не користите никакве средство за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Увек чувајте електрични алат ван домаћа деца.
- Када се охлади, чувајте пиштољ на сувом месту, далеко од директне сунчеве светлости.
- Уређај треба чувати без уграђене батерије. Све кварове треба да поправи управљени сервис.

#### ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

##### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

58G040 бежични пиштољ за лепљење

Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Пречник лепила	11 мм
Температура грејног елемента	160°C–210°C
Време загревања	3 мин
Капацитет	8 г/мин
Класа заштите	III
Технина	0,4 кг

#### ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" командитно друштво са седиштем у Варшави, ул. Pogoniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његову композицију, припадају искључиво GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена целог Приручника или било којег његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

#### ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΚΟΛΛΑΣ

58G040

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

#### ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η απρόσεκτη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ετοιμώστε:
  - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά
  - Μην εφαρμόζετε κόλλα στην ίδια περιοχή για μεγάλο χρονικό διάστημα
  - Μην χρησιμοποιείτε σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες
  - Λάβετε υπόψη ότι η θερμότητα από το θερμαινόμενο υλικό μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά που δεν είναι ορατά
  - Τοποθετήστε τη συσκευή σε βάση και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε
  - Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη

#### ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
4. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: προστατευτικά γάντια
5. Προσοχή! Καυτές επιφάνειες!
6. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
7. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στο νερό.
8. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή καθαρισμό.
9. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό.
10. Υπόκειται σε επλεκτική ανακύκλωση
11. Μην τα απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
12. Σήμα πιστοποίησης EAC.
13. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

#### ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το πιστόλι κόλλας είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Ο ενσωματωμένος θερμαντήρας λιώνει το στικ κόλλας σε υγρή μορφή, η οποία χρησιμοποιείται για την κόλληση αντικειμένων. Το πιστόλι κόλλας χρησιμοποιείται για χόμπι, τέχνες και χειροτεχνίες, ξυλουργική και διάφορες οικιακές επισκευές. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κόλληση λεπτών κομματιών ξύλου, καπαμάδων, υφασμάτων, δαντέλας, αλουμινίου, χαρτιού και χαρτονιού, πλαστικών, λεπτού δέρματος, αποξηραμένων και τεχνητών λουλουδιών. Το πιστόλι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή μοντέλων, την επισκευή παιχνιδιών, τη συγκόλληση συσκευασιών, την επισκευή υποδημάτων κ.λπ.

**Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.**

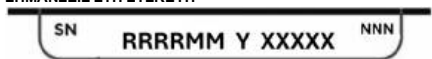
#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

1. Ακροφύσιο
2. Κάλυμμα ακροφυσίου
3. Υποδοχή κασέτας κόλλας
4. Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (LED)
5. Διακόπτης
6. Λαβή
7. Σκανδάλη
8. Κομπι σύνδεσης μπαταρίας
9. Μπαταρία
10. Φορτιστής
11. LED
12. Κομπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
13. Ενδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (LED).

\* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

#### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR - έτος κατασκευής  
MM - μήνας κατασκευής

- Y - πρόσθετη ονομασία  
XXXXX - αριθμός σειράς  
NNN - πρόσθετη σήμανση

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

##### ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πατήστε το κουμπι απελευθέρωσης της μπαταρίας (8) και σύρετε την μπαταρία προς τα έξω (9) (Εικ. Α).
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (9) στη θήκη της μπαταρίας στη λαβή (6) μέχρι να ακουστεί το κλικ του κουμπιού απελευθέρωσης της μπαταρίας (8).

##### ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

##### Συνιστούμε τη χρήση μπαταρίας 4 Ah 58G004-1.

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	115 λεπτά	243 λεπτά	345 λεπτά	500 λεπτά

##### ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί πλήρως).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, μια κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορα μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.
- Δύο LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Ένα LED που αναβοσβήνει - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε διαδοχικούς κύκλους σύντομης φόρτισης. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομες περιόδους χρήσης. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

##### ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED που ανάβουν υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED που ανάβουν υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED που ανάβει υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Το πιστόλι κόλλας έχει σχεδιαστεί για στικ κόλλας με διάμετρο 11 mm. Η κόλλα στεγνώνει μέσα σε 60 δευτερόλεπτα. Μια μεμονωμένη εφαρμογή κόλλας δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 40 δευτερόλεπτα.

Πριν από την κόλληση, καθαρίστε τις επιφάνειες με διαλυτικό. Πρέπει να είναι στεγνές και χωρίς ίχνη λίπους. Η σκανδάλη του πιστολιού χρησιμοποιείται μόνο για να μετακινήσετε το στικ κόλλας καθώς λιώνει. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στη σκανδάλη για να αποφεύγετε τη φθορά του μηχανισμού τροφοδοσίας.

- Εισάγετε το φυσίγγιο κόλλας στην υποδοχή (3) του πιστολιού και μετακινήστε το διακόπτη (5) στη θέση ενεργοποίησης, η οποία υποδεικνύεται από την ανάμνηση της λυχνίας LED (4) (Εικ. D).
- Περιμένετε 3-5 λεπτά μέχρι να ζεσταθεί το στικ κόλλας.
- Πατώντας τη σκανδάλη (7) του πιστολιού, το φυσίγγιο κόλλας κινείται και η λιωμένη κόλλα ρέει μέσω του ακροφυσίου (1) πάνω στο υλικό που πρόκειται να κολληθεί.
- Αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία εφαρμογής της κόλλας, μετακινήστε το διακόπτη (5) στη θέση απενεργοποίησης (το LED (4) σβήνει) και αφήστε το πιστόλι στην άκρη σε όρθια θέση.
- Πιέστε και τις δύο επιφάνειες του υλικού που πρόκειται να κολληθεί ομοιόμορφα για περίπου 5 λεπτά.

**Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε την αχρησιμοποίητη κόλλα από το πιστόλι αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας. Το αχρησιμοποίητο μέρος της κόλλας που παραμένει στο πιστόλι θα ζεσταθεί κατά την επόμενη διαδικασία συγκόλλησης. Μην τοποθετείτε το πιστόλι κόλλας στο πλάι όταν είναι ζεστό. Αποθηκεύετε πάντα το πιστόλι σε όρθια θέση για να βεβαιωθείτε ότι το ζεστό ακροφύσιο ή άλλα θερμαινόμενα μέρη του πιστολιού δεν έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας.**

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε το πιστόλι και αφήστε το να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ένα στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Αποθηκεύετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από παιδιά.
- Μόλις κρυώσει, αποθηκεύστε το πιστόλι σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται με την μπαταρία αφαιρεμένη. Τυχόν βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

#### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

58G040 ασύρματο πιστόλι κόλλας	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Διάμετρος στικ κόλλας	11 mm
Θερμοκρασία θερμαντικού στοιχείου	160°C–210°C
Χρόνος προθέρμανσης	3 λεπτά
Χωρητικότητα	8 g/min
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	0,4 kg

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει υλούς που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δρλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

#### (nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES OPLAADBAAR LIJMPISTOLET

58G040

**LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

#### GEDETELLERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

**LET OP!** Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

#### WAARSCHUWING:

- Onzorgvuldig gebruik van het apparaat kan brand veroorzaken, dus:
  - Wees bijzonder voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbare materialen gebruikt.
  - Breng geen lijm aan op hetzelfde gebied gedurende een lange periode
  - Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen
  - Houd er rekening mee dat de warmte van het verwarmde materiaal kan worden overgedragen op brandbare materialen die zich buiten het zicht bevinden
  - Plaats het apparaat op een standaard en wacht tot het is afgekoeld voordat u het opbergt
  - Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld staan

#### UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!

2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).

3. Bescherm het apparaat tegen vocht.

4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen

5. Let op! Hete oppervlakken!
6. Gooi batterijen niet in het water.
7. Gooi batterijen niet in water.
8. Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
9. Draag beschermende kleding.
10. Onderworpen aan selectieve recycling
11. Niet bij het huishoudelijk afval gooien
12. EAC-certificeringsmerk.
13. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

#### ONTWERP EN TOEPASSING

Het lijmpistool is een elektrisch gereedschap dat werkt op batterijen. De ingebouwde verwarming smelt de lijmstick tot een vloeibare vorm die wordt gebruikt om voorwerpen te lijmen. Het lijmpistool wordt gebruikt voor hobby's, kunst en ambachten, timmerwerk en diverse huishoudelijke reparaties. Het kan worden gebruikt om dunne stukken hout, fineer, textiel, kant, folie, papier en karton, kunststoffen, dun leer, droge en kunstbloemen te lijmen. Het pistool kan worden gebruikt voor modelbouw, het repareren van speelgoed, het lijmen van verpakkingen, het repareren van schoenen, enz.

**Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.**

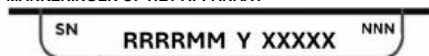
#### BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

1. Mondstuk
2. Mondstukafdekking
3. Steuf voor lijmpatroon
4. Aan/uit-indicator (LED)
5. Schakelaar
6. Handgreep
7. Trekker
8. Knop voor bevestiging van batterij
9. Batterij
10. Oplader
11. LED's
12. Knop voor indicator batterijstatus
13. Indicator voor batterijladingstatus (LED's).

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

#### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR - bouwjaar  
 MM - maand van fabricage  
 Y - aanvullende aanduiding  
 XXXX - serienummer  
 NNN - aanvullende markering

#### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

##### DE BATTERIJ VERWIJDEREN/PLAATSEN

- Druk op de batterijontgrendelingsknop (8) en schuif de batterij (9) eruit (afb. A).
- Plaats de opgeladen batterij (9) in de batterijhouder in de handgreep (6) totdat de batterijontgrendelingsknop (8) hoorbaar klikt.

##### BATTERIJTYPES EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 batterijen.

##### Wij raden aan een 4 Ah 58G004-1 batterij te gebruiken.

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Bedrijfstijd	115 min	243 min	345 min	500 min

#### OPLADEN VAN DE ACCU

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4 °C tot 40 °C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit op ongeveer 3 tot 5 laad- en ontlaadcycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Sluit de oplader aan op een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij in de oplader. Controleer of de batterij goed is geplaatst (volledig ingeschoven).
- Wanneer de lader op het stopcontact (230 V AC) is aangesloten, gaat een groen LED-lampje op de lader branden om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Wanneer de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat een rood lampje op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen - geeft aan dat de batterij gedeeltelijk leeg is.
- Eén knipperende LED geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Na het opladen van de batterij gaat het lampje op de lader groen branden en gaan alle LED's voor de laadstatus van de batterij continu branden. Na een tijdje (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de batterij gaan na een tijdje uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laadcontactdoos verwijdert. Vermijd opeenvolgende korte laadcycli. Laad de accu's niet op na korte gebruiksperiodes. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Batterijen worden warm tijdens het opladen. Begin niet onmiddellijk na het opladen met werken, maar wacht tot de batterij op kamertemperatuur is gekomen. Dit voorkomt schade aan de batterij.

#### INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een batterijladingindicator (3 LED's). Om de batterijlading te controleren, drukt u op de knop voor de batterijladingindicator. Als alle LED's branden, is de batterij volledig opgeladen. Als twee LED's branden, is de batterij gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de batterij leeg en moet deze worden opgeladen.

#### WERKING / INSTELLINGEN

Het lijmpistool is ontworpen voor lijmsticks met een diameter van 11 mm. De lijm droogt binnen 60 seconden. Een enkele toepassing van lijm mag niet langer dan 40 seconden duren.

Reinig de oppervlakken vóór het lijmen met een verdunner. Ze moeten droog zijn en vrij van vetsporen. De trekker van het pistool wordt alleen gebruikt om de lijmstick te verplaatsen terwijl deze smelt. Oefen geen overmatige kracht uit op de trekker om beschadiging van het toevoermecanisme te voorkomen.

- Plaats de lijmpatroon in de opening (3) van het pistool en zet de schakelaar (5) in de stand 'aan', wat wordt aangegeven door het oplichten van de LED (4) (afb. D).
- Wacht 3-5 minuten totdat de lijmstick is opgewarmd.
- Door de trekker (7) van het pistool in te drukken, wordt de lijmpatroon bewogen en stroomt de gesmolten lijm door de spuitmond (1) op het te verlijmen materiaal.
- Zet na het aanbrengen van de lijm de schakelaar (5) in de uit-stand (led (4) gaat uit) en leg het pistool rechtop neer.
- Druk beide oppervlakken van het te verlijmen materiaal ongeveer 5 minuten lang gelijkmatig tegen elkaar.

**Probeer niet om ongebruikte lijm direct na het voltrokken van het werk uit het pistool te verwijderen. Het ongebruikte deel van de lijm dat in het pistool achterblijft, wordt tijdens de volgende lijmbeurt opnieuw verwarmd.**

Leg het lijmpistool niet op zijn kant wanneer het heet is. Bewaar het pistool altijd in rechtopstaande positie om ervoor te zorgen dat de hete spuitmond of andere verwarmde delen van het pistool niet in contact komen met het oppervlak van de tafel of werkbank. Schakel het pistool na het werk uit en laat het afkoelen voordat u het opbergt.

#### BEDIENING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het elektrisch gereedschap met een droge doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Bewaar het elektrisch gereedschap altijd buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het pistool na afkoeling op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
- Het apparaat moet worden opgeborgen met de batterij verwijderd. Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.

#### TECHNISCHE PARAMETERS

##### NOMINALE GEGEVENS

58G040 draadloos lijmpistool	
Parameter	Waarde
Accuspanning	18 V DC
Diameter lijmstok	11 mm
Temperatuur verwarmingselement	160 °C–210 °C
Opwarmtijd	3 min
Capaciteit	8 g/min
Beschermingsklasse	III
Gewicht	0,4 kg

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

#### TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS PISTOLA DE COLA RECARREGÁVEL

58G040

**ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.**

#### NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

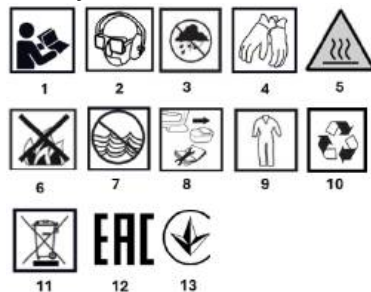
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

**CUIDADO!** O aparelho destina-se a uso interno.

#### AVISO:

- A utilização descuidada do aparelho pode provocar incêndio, por isso:
  - Tenha especial cuidado ao utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis
  - Não aplique adesivo na mesma área por um longo período de tempo
  - Não utilize em atmosferas explosivas
  - Esteja ciente de que o calor do material aquecido pode ser transferido para materiais inflamáveis que estão fora do seu campo de visão
  - Coloque o dispositivo num suporte e aguarde que arrefeça antes de o guardar
  - Não deixe o dispositivo ligado sem supervisão

#### EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. Use equipamento de proteção individual (óculos de segurança, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
3. Proteja o dispositivo da humidade.
4. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
5. Cuidado! Superfícies quentes!
6. Não atire pilhas ao fogo.
7. Não jogue as pilhas na água.
8. Remova a bateria do dispositivo antes de realizar qualquer ajuste ou operação de limpeza.
9. Use roupas de proteção.
10. Sujeito a reciclagem seletiva
11. Não deite fora com o lixo doméstico
12. Marca de certificação EAC.
13. Marca de certificação do mercado ucraniano.

#### DESIGN E APLICAÇÃO

A pistola de cola é uma ferramenta elétrica alimentada por bateria. O aquecedor incorporado derrete o bastão de cola, transformando-o numa forma líquida que é utilizada para colar objetos. A pistola de cola é utilizada para passatempos, artes e ofícios, carpintaria e várias reparações domésticas. Pode ser utilizada para colar peças finas de madeira, folheados, têxteis, rendas, folhas metálicas, papel e cartão, plásticos, couro fino, flores secas e artificiais. A pistola pode ser utilizada na construção de modelos, reparação de brinquedos, colagem de embalagens, reparação de calçado, etc.

**Não utilize a ferramenta elétrica para outros fins que não aqueles para os quais foi concebida.**

#### DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual.

1. Bocal
2. Tampa do bico
3. Ranhura do cartucho adesivo
4. Indicador de ligado/desligado (LED)
5. Interruptor
6. Pega
7. Gatilho

8. Botão de fixação da bateria
9. Bateria
10. Carregador
11. LEDs
12. Botão indicador do estado de carga da bateria
13. Indicador do estado de carga da bateria (LEDs).

\* Pode haver diferenças entre o dispositivo e o produto.

#### MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO

SN

RRRRMM Y XXXX

NNN

RRRR	- ano de fabrico
MM	- mês de fabrico
Y	- designação adicional
XXXXX	- número de série
NNN	- marcação adicional

#### PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

##### REMOVENDO/INSERINDO A BATERIA

- Pressione o botão de libertação da bateria (8) e deslize a bateria para fora (9) (Fig. A).
- Insira a bateria carregada (9) no suporte da bateria na pega (6) até ouvir o clique do botão de libertação da bateria (8).

##### TIPOS E CAPACIDADE DA BATERIA

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

##### Recomendamos a utilização de uma bateria 4 Ah 58G004-1.

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	115 min	243 min	345 min	500 min

##### CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada elétrica (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado à tomada (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá para indicar que a alimentação está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acende, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar - indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar - indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar indica que a bateria está totalmente carregada.
- Após carregar a bateria, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem continuamente. Após algum tempo (aproximadamente 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder esse tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará aceso. Os LEDs verdes do estado de carga da bateria apagar-se-ão após algum tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de remover a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos sucessivos. Não recarregue as baterias após períodos curtos de

utilização. Uma diminuição significativa no tempo entre recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída. As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos à bateria.

##### INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, pressione o botão indicador do estado de carga da bateria. Todos os LEDs aces indicam um nível alto de carga da bateria. Dois LEDs aces indicam descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa ser recarregada.

##### OPERAÇÃO/CONFIGURAÇÕES

A pistola de cola foi concebida para bastões de cola com um diâmetro de 11 mm. A cola seca em 60 segundos. Uma única aplicação de cola não deve demorar mais de 40 segundos.

Antes de colar, limpe as superfícies com um diluente. Elas devem estar secas e livres de quaisquer vestígios de gordura. O gatilho da pistola é usado apenas para mover o bastão de cola à medida que ele derrete. Não aplique força excessiva no gatilho para evitar danificar o mecanismo de alimentação.

- Insira o cartucho de adesivo na abertura (3) da pistola e mova o interruptor (5) para a posição ligada, que é indicada pelo LED (4) acender (Fig. D).
- Aguarde 3 a 5 minutos para que o bastão de cola aqueça.
- Pressionar o gatilho (7) da pistola faz com que o cartucho de adesivo se mova e o adesivo derretido flua através do bico (1) sobre o material a ser colado.
- Após concluir o processo de aplicação do adesivo, coloque o interruptor (5) na posição desligada (o LED (4) apaga-se) e coloque a pistola de lado na posição vertical.
- Pressione ambas as superfícies do material a ser colado uniformemente durante cerca de 5 minutos.

**Não tente remover o adesivo não utilizado da pistola imediatamente após terminar o trabalho. A parte não utilizada do adesivo que permanecer na pistola será reaquecida durante a próxima operação de colagem.**

**Não coloque a pistola de cola deitada de lado quando estiver quente. Guarde sempre a pistola na posição vertical para garantir que o bico quente ou outras partes aquecidas da pistola não entrem em contacto com a superfície da mesa ou bancada.**

**Após terminar o trabalho, desligue a pistola e deixe-a arrefecer antes de a guardar.**

##### OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria do dispositivo.

##### MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar o dispositivo imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para limpar.
- Limpe a ferramenta elétrica com um pano seco.
- Não utilize agentes de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças de plástico.
- Guarde sempre a ferramenta elétrica fora do alcance das crianças.
- Depois de arrefecer, guarde a pistola num local seco, longe da luz solar direta.
- O dispositivo deve ser guardado com a bateria removida. Quaisquer avarias devem ser reparadas por um centro de assistência autorizado.

##### PARÂMETROS TÉCNICOS

###### DADOS NOMINAIS

Pistola de cola sem fios 58G040	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Diâmetro do bastão de cola	11 mm
Temperatura do elemento de aquecimento	160 °C–210 °C
Tempo de aquecimento	3 min

Capacidade	8 g/min
Classe de proteção	III
Peso	0,4 kg

### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos eléctricos e electrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante denominada "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante denominado "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo tal ato resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

### TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

#### PISTOLA DE PEGAMENTO RECARGABLE

58G040

**PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

**¡PRECAUCIÓN!** El aparato está diseñado para su uso en interiores.

#### ADVERTENCIA:

- El uso descuidado del aparato puede provocar un incendio, por lo que:
  - Tenga especial cuidado al utilizar el dispositivo cerca de materiales inflamables.
  - No aplique adhesivo en la misma zona durante un periodo prolongado.
  - No lo utilice en atmósferas explosivas.
  - Tenga en cuenta que el calor del material calentado puede transferirse a materiales inflamables que no estén a la vista.
  - Coloque el dispositivo en un soporte y espere a que se enfríe antes de guardarlo.
  - No deje el dispositivo encendido sin vigilancia

#### EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10



11 12 13

1. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.

- Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
- Proteja el dispositivo de la humedad.
- Utilice equipo de protección personal: guantes de protección
- ¡Precución! ¡Superficies calientes!
- No tire las pilas al fuego.
- No tire las pilas al agua.
- Retire la batería del dispositivo antes de realizar cualquier operación de ajuste o limpieza.
- Utilice ropa protectora.
- Sujeto a reciclaje selectivo.
- No desechar con los residuos domésticos.
- Marca de certificación EAC.
- Marca de certificación del mercado ucraniano.

#### DISEÑO Y APLICACIÓN

La pistola de pegamento es una herramienta eléctrica que funciona con pilas. El calentador incorporado derrite la barra de pegamento hasta convertirla en líquido, que se utiliza para pegar objetos. La pistola de pegamento se utiliza para aficiones, manualidades, carpintería y diversas reparaciones domésticas. Se puede utilizar para pegar piezas finas de madera, chapas, textiles, encajes, láminas, papel y cartón, plásticos, cuero fino, flores secas y artificiales. La pistola se puede utilizar en la fabricación de maquetas, la reparación de juguetes, el pegado de embalajes, la reparación de calzado, etc.

**No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos.**

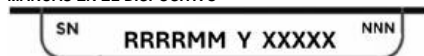
#### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que aparece a continuación se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

- Boquilla
- Tapa de la boquilla
- Ranura para cartucho adhesivo
- Indicador de encendido/apagado (LED)
- Interruptor
- Mango
- Gatillo
- Botón de fijación de la batería
- Batería
- Cargador
- LED
- Botón indicador del estado de carga de la batería
- Indicador del estado de carga de la batería (LED).

\* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

#### MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR - año de fabricación
- MM - mes de fabricación
- Y - designación adicional
- XXXXX - número de serie
- NNN - marcación adicional

#### PREPARACIÓN PARA EL USO

##### EXTRACCIÓN/INSERCIÓN DE LA BATERÍA

- Presione el botón de liberación de la batería (8) y deslice la batería hacia fuera (9) (Fig. A).
- Inserte la batería cargada (9) en el soporte de la batería del mango (6) hasta que el botón de liberación de la batería (8) haga clic de forma audible.

#### TIPOS DE BATERÍA Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

**Recomendamos utilizar una batería 58G004-1 de 4 Ah.**

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	115 min	243 min	345 min	500 min

#### CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente entre 3 y 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a la toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador para indicar que está conectado a la corriente.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo varios patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadeando: indica que la batería está agotada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica que la batería está completamente cargada.
- Después de cargar la batería, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se iluminan de forma continua. Después de un tiempo (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite ciclos de carga cortos sucesivos. No recargue las baterías después de periodos cortos de uso. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

#### INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón del indicador de estado de carga. Si los tres LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. Si dos LED están encendidos, la batería está parcialmente descargada. Si solo un LED está encendido, la batería está agotada y debe recargarse.

#### FUNCIONAMIENTO/CONFIGURACIÓN

La pistola de pegamento está diseñada para barras de pegamento con un diámetro de 11 mm. El pegamento se seca en 60 segundos. Una sola aplicación de pegamento no debe durar más de 40 segundos.

Antes de pegar, limpie las superficies con un disolvente. Deben estar secas y libres de cualquier rastro de grasa. El gatillo de la pistola solo se utiliza para mover la barra de pegamento mientras se derrite. No aplique una fuerza excesiva al gatillo para evitar dañar el mecanismo de alimentación.

- Inserte el cartucho adhesivo en la abertura (3) de la pistola y mueva el interruptor (5) a la posición de encendido, lo que se indica mediante el encendido del LED (4) (Fig. D).
- Espere entre 3 y 5 minutos a que se caliente la barra de pegamento.
- Al presionar el gatillo (7) de la pistola, el cartucho de adhesivo se mueve y el adhesivo derretido fluye a través de la boquilla (1) sobre el material que se va a pegar.

- Una vez completado el proceso de aplicación del adhesivo, mueva el interruptor (5) a la posición de apagado (el LED (4) se apaga) y deje la pistola a un lado en posición vertical.
- Presione ambas superficies del material que se va a unir de manera uniforme durante unos 5 minutos.

**No intente retirar el adhesivo no utilizado de la pistola inmediatamente después de terminar el trabajo. La parte no utilizada del adhesivo que queda en la pistola se volverá a calentar durante la siguiente operación de encolado.**

**No coloque la pistola de pegamento de lado cuando esté caliente. Guarde siempre la pistola en posición vertical para asegurarse de que la boquilla caliente u otras partes calientes de la pistola no entren en contacto con la superficie de la mesa o el banco de trabajo.**

**Una vez finalizado el trabajo, apague la pistola y deje que se enfríe antes de guardarla.**

#### FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería del dispositivo.

#### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el dispositivo inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica con un paño seco.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños.
- Una vez enfriada, guarde la pistola en un lugar seco y alejado de la luz solar directa.
- El dispositivo debe guardarse sin la batería. Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado.

#### PARÁMETROS TÉCNICOS

##### DATOS NOMINALES

Pistola de pegamento inalámbrica 58G040	
Parámetro	Valor
Voltaje de la batería	18 V DC
Diámetro de la barra de pegamento	11 mm
Temperatura del elemento calefactor	160 °C-210 °C
Tiempo de calentamiento	3 min
Capacidad	8 g/min
Clase de protección	III
Peso	0,4 kg

#### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que son perjudiciales para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (en decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

LAETAV LIIMPISTOL

58G040

HOIATUS: ENNE SEADM KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV

## KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

### DETAILINE OHUTUSJUHEND

- Seda seadmet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmistega inimesed, kui neile on antud juhendamine või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadmeid puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

**ETTEVAATUST!** Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

### HOIATUS:

- Seadme hooletu kasutamine võib põhjustada tulekahju, seega:
  - Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
  - Ärge kandke liimi pikemat aega samale alale
  - Ärge kasutage plahvatusohtlikes keskkondades
  - Pidage meeles, et kuumutatud materjalist eralduv soojus võib kanduda nähtamatutele tuleohtlikele materjalidele
  - Asetage seade alusele ja oodake, kuni see on jahtunud, enne kui panete selle hoiule
  - Ärge jätkke seadet sisse lülitatuna järelevalveta

### KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
- Kasutage isiklike kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tolmukske).
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kasutage isiklike kaitsevahendeid: kaitsekindaid
- Ettevaatust! Kuumad pinnad!
- Ärge visake patareisid tulle.
- Ärge visake patareisid vette.
- Eemaldage aku seadmest enne mis tahes reguleerimis- või puhastustoimingute tegemist.
- Kandke kaitseriietust.
- Vaikluse ringlussevõtu objekt
- Ärge visake koos olmejäätmetega.
- EAC sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

### KONSTRUKTSIOON JA KASUTUS

Liimpüstol on akutoitega elektritööriist. Sisseehitatud kütteelement sulatab liimpulga vedelaks, mida kasutatakse esemete liimimiseks. Liimpüstolit kasutatakse hobide, kunsti ja käsitöö, puidutööde ja mitmesuguste majapidamistöõde jaoks. Sellega saab liimida õhukesi puitdetaili, vineeri, tekstiili, pitsi, fooliumit, paberit ja kartongi, plastikut, õhukest nahka, kuiv- ja kunstliili. Püstolit saab kasutada mudelite valmistamisel, mänguasjade parandamisel, pakendite liimimisel, kingade parandamisel jne.

**Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.**

### GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi graafilistele lehtedele näidatud seadme komponentidele.

- Düüs
- Düüsi kate

- Liimikasseti pesa
  - Sisse/välja lülitamise indikaator (LED)
  - Lüliti
  - Käepide
  - Põhiklahv
  - Aku kinnituspupp
  - Aku
  - Laadija
  - LED-id
  - Aku laetuse oleku indikaatori nupp
  - Aku laetuse oleku indikaator (LED-id).
- \* Joonisel ja tootel võivad esineda erinevused.

### SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR - tootmisaasta  
MM - tootmise kuu  
Y - täiendav tähis  
XXXXX - seerianumber  
NNN - täiendav märg

### KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

#### AKU EEMALDAMINE/PAIGALDAMINE

- Vajutage aku vabastusnuppu (8) ja tõmmake aku välja (9) (joonis A).
- Asetage laetud aku (9) käepideme (6) akupesasse, kuni aku vabastusnupp (8) klõpsatab kuuldavalt.

#### AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akudega.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 patareid.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	115 min	243 min	345 min	500 min

#### AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku võib aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutada täisvõimsuse pärast umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V AC).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrku (230 V AC), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laaditakse.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-tuled erinevates muustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Üks vilkuv LED näitab, et aku on täielikult laetud.
- Pärast aku laadimist süttib laadija LED roheliselt ja kõik aku laetuse oleku LED-id süttivad pidevalt. Mõne aja pärast (u 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-id.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lüliti automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED-indikaator jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-indikaatorid kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadija pesast eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige järjekäikeid lühikesi laadimistsükleid. Ärge laadige akusid pärast lühikest kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Aku kuumeneb laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

#### AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse indikaatoriga (3 LED-i). Aku laetuse staatuse kontrollimiseks vajutage aku laetuse staatuse indikaatori nuppu. Kõik LED-id süttivad, kui aku laetuse tase on kõrge. Kaks LED-i süttivad, kui aku on osaliselt tühjenenud. Ainult üks LED süttib, kui aku on tühjenenud ja vajab laadimist.

#### KASUTAMINE / SEADED

Liimpüstol on mõeldud 11 mm läbimõduga liimpulgade jaoks. Liim kuivab 60 sekundi jooksul. Ühe liimikihi pealekandmine ei tohiks võtta kauem aega kui 40 sekundit.

Enne liimimist puhastage pinnad lahustiga. Pinnad peavad olema kuivad ja rasvajälgedest puhtad. Pistoli päästikut kasutatakse ainult liimpulga liigutamiseks, kui see sulab. Ärge avaldage päästikule liigset jõudu, et vältida toitemehhanismi kahjustamist.

- Asetage liimpatron pistoli avasse (3) ja lülitage lüliti (5) sisse, mida näitab LED-indikaatori (4) süttimine (joonis D).
- Oodake 3–5 minutit, kuni liimpulk on soojenenud.
- Pistoli päästiku (7) vajutamisel liigub liimikassett ja sulanud liim voolab pihusti (1) kaudu liimitavale materjalile.
- Pärast liimimise lõpetamist lülitage lüliti (5) välja (LED-indikaator (4) kustub) ja asetage püstol püsti seisma.
- Suruge ühendatava materjali mõlemad pinnad ühtlaselt kokku umbes 5 minutiks.

Ärge üritage eemaldada kasutamata liimi püstolist kohe pärast töö lõpetamist. Püstolisse jäänud kasutamata liim kuumutatakse uuesti järgmise liimimise ajal.

Ärge asetage kuuma liimpüstolil küljele. Hoidke püstolil alati püsti, et kuum otsik või muud kuumad osad ei puutuks kokku laua või tööpingi pinnaga.

Pärast töö lõpetamist lülitage püstol välja ja laske sel enne hoiele panemist jahtuda.

#### KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, remonti või hooldust eemaldage seadmest aku.

#### HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitatav on seade puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriist kuiva lapiga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosad kahjustada.
- Hoidke elektritööriist alati laste käeulatuses eemal.
- Kui seade on jahtunud, hoidke seda kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.
- Seade tuleb hoida aku eemaldatuna. Kõik vead tuleb parandada volitatud teeninduskeskuses.

#### TEHNILISED PARAMEETRID

##### NIMIVÄÄRTUSED

58G040 juhtmeta liimpüstol	
Parameeter	Väärtus
Aku pingeline	18 V DC
Liimpulga läbimõõt	11
Kütteelemendi temperatuur	160 °C–210 °C
Soojenemisaeg	3 min
Võimsus	8 g/min
Kaitseklass	III
Kaal	0,4 kg

#### KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalses jättekäitluskeskusesse. Teavet jäätmete käitlemise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa,

registreeritud asukohaga Varszavas, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi: „juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

# NEO TOOLS

- Ⓟ *KARTA GWARANCYJNA*
- Ⓡ *ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН*
- Ⓜ *JÓTÁLLÁSI JEGY*
- Ⓡ *ГАРАНЦИОННА КАРТА*
- Ⓢ *GARANCIJSKO KARTICO*
- Ⓜ *JAMSTVENI LIST*
- Ⓒ *ZÁRUČNÍ LIST*
- Ⓢ *ZÁRUČNÝ LIST*



## KARTA GWARANCYJNA

(wypełnia sprzedawca)

Nazwa urzędzenia:\* .....

Numer katalogowy:\* ..... Nr seryjny:\* .....

Adres punktu sprzedaży  
(lub pieczęć sprzedawcy)

i czytelny podpis:\* .....

Data sprzedaży\* ..... Numer dowodu zakupu\* .....

\* pola obowiązkowe

### Zakres gwarancji

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urzędzenia.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym urzędzeniu, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania urzędzenia.
3. W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji, GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania bezpłatnej naprawy urzędzenia. Naprawa zostanie dokonana w GTX Service Sp. z o.o. Sp. k., autoryzowanym serwisie GTX Poland
4. Naprawy gwarancyjne nie będą wykonywane, jeśli Klient nie załączy do reklamowanego urzędzenia ważnej i wypełnionej oryginalnej Karty Gwarancyjnej oraz dowodu zakupu urzędzenia lub jego kopii (np. kserokopii faktury VAT).
5. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
6. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, zaś gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
7. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczypospolitej Polskiej.

### Okres gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od dnia zakupu urzędzenia przez użytkownika, potwierdzonego wpisem w Karcie Gwarancyjnej oraz dowodem zakupu
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
3. Jeżeli GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. wymieniła wadliwe urzędzenie na wolne od wad albo dokonała istotnych napraw urzędzenia, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania urzędzenia wolnego od wad lub zwrócenia naprawionego urzędzenia. Jeżeli podczas naprawy urzędzenia serwis wymienił część z urzędzeniu, termin gwarancji dla części wymienionych biegnie na nowo, od daty zwrócenia naprawionego urzędzenia. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

### Ograniczenia

1. Gwarancja nie obejmuje:
  - normalnego zużycia części urzędzenia, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostra noży, tarcze i brzeszczoty pilarek, akumulatory, szczotki silników elektrycznych, itp.;
  - napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej;
  - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie urzędzenia, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania, uszkodzeń powstałych z powodu braku walizki transportowej o ile występowała w zestawie;
  - uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.);
  - uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki;
  - uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów lub zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
2. **Uwaga!** Dokonanie samowolnych napraw poza wymienionym w niniejszej Karcie Gwarancyjnej punktem serwisowym powoduje utratę uprawnień z tytułu gwarancji, o ile samowolna naprawa miała wpływ na powstanie wady lub zwiększyła jej rozmiar i tylko w tym zakresie.
  3. **Uwaga!** Obudowa urządzenia opatrzona jest plombą gwarancyjną „Quality Check”. Brak plomby gwarancyjnej lub jej zniszczenie może być podstawą odrzucenia reklamacji.
  4. **Uwaga!** Niezbędnym warunkiem ważności Karty Gwarancyjnej jest wpisanie w niej daty sprzedaży urządzenia, numeru seryjnego urządzenia potwierdzonych pieczętką i podpisem sprzedawcy oraz załączenie dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli w Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczęci punktu sprzedaży, nie załączono dowodu zakupu lub jego kopii oraz gdy numer katalogowy i seryjny reklamowanego urządzenia nie odpowiadają numerom wpisanym w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku kiedy numer seryjny na urządzeniu jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.
  5. **Uwaga! Bez dołączonego dowodu zakupu lub jego czytelnej kopii reklamacje nie będą uwzględniane.**
  6. **Uwaga!** Reklamowane urządzenie powinno zostać uprzednio oczyszczone przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia nieoczyszczonego lub oczyścić je na koszt zgłaszającą reklamację.
  7. **Uwaga!** Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania urządzenia do pracy ciągłej mogącej doprowadzić do jego przeciążenia. Podczas pracy należy stosować okresowe przerwy.
  8. Zakup urządzenia na fakturę VAT nie ogranicza czasu trwania gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej Karcie Gwarancyjnej.

## Naprawa

1. W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:
  - powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,
  - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową),
  - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
2. GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. nie ma obowiązku dostarczać Klientowi urządzenia zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
3. Naprawa zostanie wykonana w terminie nieprzekraczającym 14 dni (bez sobót, niedziel i dni świątecznych) począwszy od daty przyjęcia przez punkt serwisowy urządzenia do naprawy w ramach gwarancji.
4. Termin naprawy urządzenia może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta.
5. Klientowi przysługuje prawo wymiany urządzenia na nowe, jeżeli:
  - punkt serwisowy dokonał 4 napraw, a urządzenie będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadało wady uniemożliwiające użytkowanie zgodnie z jego przeznaczeniem albo
  - punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
6. W przypadku wymiany urządzenia na nowe potrąca się wartość brakujących, uszkodzonych lub nie dostarczonych przez Klienta elementów urządzenia oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowo wyposażenie danego urządzenia.
7. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do otrzymania innego nowego urządzenia o takich samych lub lepszych parametrach technicznych.

## Zgłoszenie

Reklamowane urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, który rejestruje reklamację na platformie serwisowej [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

W przypadku braku możliwości dostarczenia reklamowanego urządzenia do punktu handlowego aktualne zasady zgłaszania reklamacji dostępne są w serwisie internetowym: [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

Poprzez platformę [gtxservice.com](https://gtxservice.com) można na bieżąco kontrolować status złożonej reklamacji.

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

e-mail: [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com) tel. +48 22 364 53 50 (pon. – pt., godz. 8:00 – 16:00)

Reklamacje można złożyć w miejscu zakupu lub na [gtxservice.com](https://gtxservice.com)

**Adnotacje serwisu**

data przyjęcia do naprawy..... data naprawy..... zakres napraw..... ..... data i podpis pracownika serwisu.....	data przyjęcia do naprawy ..... data naprawy ..... zakres naprawy ..... ..... data i podpis pracownika serwisu.....
data przyjęcia do naprawy..... data naprawy..... zakres naprawy..... ..... data i podpis pracownika serwisu.....	data przyjęcia do naprawy ..... data naprawy ..... zakres naprawy ..... ..... data i podpis pracownika serwisu.....



**УВАГА!** При купівлі вимагайте перевірки комплектності та справності електроінструменту у Вашій присутності, наявності Інструкції з експлуатації та правильного заповнення гарантійного талону.

Найменування інструменту

.....

Модель

.....

Заводський номер

.....

Дата продажу

.....

Торгівельна організація

.....(М.П.)

.....

Продавець, що відкрив упаковку, перевірів комплектність та справність, і продав виріб (прізвище та підпис)

.....

Ім'я та прізвище Покупця

.....

Адреса та телефон Покупця

.....

Комплектність виробу перевірена, з умовами гарантії ознайомлений (підпис Покупця)

.....

**Короткий перелік пошкоджень, які виключають проведення гарантійного ремонту:**

- Гнучий шпindelь;
- Механічне ушкодження кнопки включення;
- Сильне зовнішнє чи внутрішнє забруднення;
- Іржа на деталях;
- Сліди впливу високої температури чи відкритого вогню;

Зовнішнє ушкодження корпусу;

Талон № 1	Талон № 2	Талон № 3
Дата прийому .....	Дата прийому .....	Дата прийому .....
Дата видачі .....	Дата видачі .....	Дата видачі .....
Дефект:	Дефект:	Дефект:
Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис) .....	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис) .....	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис) .....

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін експлуатації виробу складає 3 роки при наявності товарного або касового чеку (видаткової накладної) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та підпису Покупця про прийняття ним умов гарантії. При невиконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну Власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Право на гарантійний ремонт втрачається в наступних випадках:

- Наявність в гарантійному талоні виправлені, нерозбірливі записів.
- Якщо на виробі вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
- Якщо несправності виробу викликані ушкодженнями при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалістю застосуванням, поганим доглядом.
- Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє, так і зовнішнє, а також за наявності іржі.
- Має місце неправильна експлуатація (порушення правил Інструкції з експлуатації, включаючи перевантаження і використання не за призначенням).
- Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками, додатковими пристосуваннями.
- Якщо виріб піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.
- Коли виріб потрапив на гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту та/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено Інструкцією з експлуатації (сліди розкриття виробу, зірвані шліци гвинтів, редуторна голівка встановлена невірно та інше).
- Якщо експлуатація інструменту після прояви несправності не була відразу ж зупинена.
- Несправності викликані незалежними від виробника причинами: перепади напруги електричного струму, стихійні лиха, природні явища.
- Якщо експлуатація виробу відбувалася без захисної оснастки, що входить в комплект (захисні кожухи, відбійні щітки тощо), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.
- Наявність у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишки будівельних матеріалів, абразивів, металевої та іншої стружки тощо.
- Якщо є в наявності механічні зовнішні ушкодження (тріщини, вм'ятини, потертості корпусу та пластикових захисних кожухів), а також механічні ушкодження стопорів, перемикачів режимів роботи тощо.
- Якщо мають місце ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного ушкодження або при підключенні до розетки з поганим контактом.
- Якщо є в наявності сліди дії вогню.
- Якщо несвоєчасно були замінені швидкозношувані витратні деталі (щітки, фільтри, мастило, ремені тощо), що й спричинило несправність виробу.
- Якщо має місце нормальний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ:

- На витратне приладдя та матеріали (патрони до дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези і таке інше).
- На мастило, гумові амортизатори та ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні ремені, що разом називаються «елементи, які швидко зношуються».

- На рівномірний нормальний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.
- На оснащення інструмента, що було в експлуатації.
- На такі види робіт, як регулювання, чищення та інші роботи по догляду за інструментом.

*У разі виникнення сервісного випадку звертайтеся до Авторизованого сервісного центру «I-AP-CI» за адресою: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18-А або за телефонами 0800 300 345 та 044 230 3484. Всю інформацію можна знайти на [gtxservice.com](http://gtxservice.com).*



## GTX Service

Tel: +3614450902

E-mail: [service.hungary@gtxservice.com](mailto:service.hungary@gtxservice.com)

Minden információ megtalálható a [gtxservice.com](http://gtxservice.com) webhelyen.

### ELADÓ TÖLTI KI

A berendezés

neve:.....  
.....

Gyári

száma:.....  
.....

Szállítói cikkszám:

.....  
.....

Az eladóhely neve, címe, telefonszáma:

.....  
.....

és olvasható aláírása

.....  
.....

Az eladás dátuma

.....  
.....

A gyártmány jelentős alkatrésze: MOTOR

Lehetőség szerint kérjük vásárlóinkat, hogy adják le meghibásodott gépüket közvetlenül szervizünknek(lásd. javítószerződés). Amennyiben ez nem lehetséges, természetesen a vásárlás helyén is átadják javításra.

\* Nem kötelező

### Jótállási feltételek

Amennyiben a termék vásárlója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztónak minősül, úgy a termék gyártási és/vagy anyaghibájából eredő meghibásodására a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.) és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint:

100.000,- forintot elérő, de 100.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év;

100.000,- forintot meghaladó, de 250.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év;

250.000,- forint eladási ár felett három év

jótállási kötelezettség terjed ki.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napjával kezdődik

## TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A GTX Service Sp. z o.o. S.k. által vállalt jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

### Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérülést.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt el állásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít cs ereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékek csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésre rüen használni.

A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként

jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével

– az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesíthetőségét.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

## **MEGHIBÁSODÁS ESETÉN**

### **ELADÓ TÖLTI KI**

1  
a Vásárló  
neve:.....  
Vásárló  
címe:.....  
.....  
Vásárló  
telefonszáma:.....  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba  
oka:.....  
.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

3  
a Vásárló  
neve:.....  
.....  
Vásárló  
címe:.....  
.....  
Vásárló  
telefonszáma:.....  
.....  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba  
oka:.....  
.....

2  
a Vásárló  
neve:.....  
Vásárló  
címe:.....  
.....  
Vásárló  
telefonszáma:.....  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba  
oka:.....  
.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

4  
a Vásárló  
neve:.....  
Vásárló  
címe:.....  
.....  
Vásárló  
telefonszáma:.....  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba  
oka:.....  
.....

Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

**SZERVÍZ TÖLTI KI**

1  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset

3  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

2  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:

4  
A javításra átvétel  
dátuma:.....  
Hiba oka/Javítás  
módja:.....  
Átvevő  
neve:.....  
.....  
Aláírás/Pecset:



# ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид ..... и ..... модел ..... на ..... уреда:

Фабричен ..... номер:

Купувач: .....

Продавач: .....

Фактура № : ..... Дата: .....

### Гаранционен срок - в зависимост от марката/бренда - вижте по-долу.

С подписа си купувачът декларира, че:

1. Стоката е получена в пълна изправност и комплектация и аксесоарите са изправни.

Купувачът лично се е уверил, че комплекта му е пълен. На купувача му е известно, че гаранционният сервис не носи отговорност за липса на окомплектовка или дефектна окомплектовка.

2. На купувача му е известно, че уредите са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от марката/бренда.

3. Купувачът е прочел предварително гаранционните условия, разбрал ги е и се е съгласил с тях и именно заради това се подписва.

Дата на гаранционната карта: .....

Продавач: ..... Купувач:.....

Печат:

№ на рекламацията/поръчката	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта

\* Посоченият период на престой удължава автоматично гаранцията на уреда.

\* В случай, че в полето се запише отказана гаранция, картата е невалидна.

Гаранционен и извън гаранционен сервис за България: **Провита СД**

Тел: 070040740, service.bulgaria@gtxservice.com

От понеделник до петък: 8.30 ч. - 17.30 ч.

**Адреси:**

1. Дъбенско шосе 2, Карлово, България

**Моля, не изпращайте уреди без да се обадите по телефона или да ни пишете!**

**За гаранционни или извънгаранционни уреди може да заповядаме на посочения адрес.**

### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продукти с марка / бренд GRAPHITE са направени за полупрофесионална употреба, хоби и любителски нужди.

1. Гаранционният период за уредите за юридически лица, закупили уреда с фактура или касова бележка на тяхно име както и за физически лица е 36 месеца за инструменти, зарядни устройства и батерии.

Няма гаранция за всички останали аксесоари или подаръци към продукта.

2. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта в рамките на гаранционния период, вследствие на недоброкачествено фабрично изпълнение или дефект в материала, налични към датата на покупката. Гаранцията се ограничава до ремонт и / или подмяна и не включва никакви други задължения, включително, но без да ограничава правата съгласно ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

3. В случаи на нарушени гаранционни условия по уреда, гаранцията става невалидна, включително и в случай, че уредът е ремонтиран в гаранционния сервис.

**Невалидността на гаранцията се отбелязва върху гаранционната карта.**

### ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

1. Когато повредата се дължи на неотговарящи на инструкцията параметри на напрежението в електропреносната мрежа. Уредът е дефектирал в следствие на токов удар.

2. Когато е правен опит за отстраняване на повреда от неупълномощени лица или сервиси.

3. Когато не са спазени условията за експлоатация и съхранение, посочени в упътването на уреда.

4. Когато въздуховодите и отворите за охлаждане са запушени от: гипс, прах, дървени частици и други чужди тела.

5. Когато уредът е с лош външен вид или с механични нарушения по корпуса, причинени от изпускане или удар, включително спукан, счупен корпус или счупване на други външни основни метални или пластмасови елементи.
6. Когато в уреда са попадали или са открити чужди тела или частици и в следствие на това уредът е увреден, с блокирал двигател, лагери, втулки, блокирали бутони или копчета за управление.
7. Когато в уреда са открити наличие на течности и/или корозия, има унищожени елементи в следствие на корозията.
8. За уреда не са полагани грижи като: смазване, гресиране, почистване и други поддържащи действия, съгласно начина на употреба.
9. Гаранцията не покрива дефектите на следните елементи от уреда:  
бутони, ключове, лампи, четки ремъци, ножове, накрайници, дискове, лазери и др. консумативи и аксесоари.
10. Гаранцията не покрива обслужването на самите консумативи и аксесоари като заточване на различни режещи елементи като: дискове, ножове и др.
11. Няма гаранция в случаите когато уредите са използвани за професионална работа (Тези уреди са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от бранда) в това число:  
По уреда има следи от преупотреба и/или свърх износване, налице са видимо износени елементи или степента на тяхната износеност не отговаря на степента на износване на уредите, които са предназначени за хоби/ непрофесионална употреба, полупрофесионална употреба или стандартна любителска работа в зависимост от бранда.
12. Сервизът не носи отговорност за липса или непълна окомплектовка на уреда (в т.ч. батерии, акумулатори, зарядни устройства, специални елементи и аксесоари и др.), установено при закупуването му или след него.
13. Гаранцията не е валидна, ако към нея няма представен оригинален касов бон или платежно нареждане, ако има опит за подправяне на данни, няма печат, дата, подпис на продавача и купувача върху тази карта; налице е несъответствие със серийните номера на уреда или неговия модел или серийните номера са изтрити, частично заличени и/или не се четат.
14. При непочистени или силно замърсени уреди, е възможен отказ от гаранционно обслужване до привеждане на уредите в подходящ за сервиз външен вид. В този случай уредът се връща на купувача и той заплаща всички разходи по транспорта. След като уредът бъде почистен, той отново може да бъде приет за гаранционно обслужване.
15. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съобразно Българското законодателство. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

## Гаранцията е валидна на територията на Република България

### ЗЗП / ЗАКОН ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ /

- Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е неефективно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) (Прецизиона ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
  - (3) (Прецизиона ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
  - (4) (Прецизиона ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
  - (5) (Прецизиона ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпението вследствие на несъответствието вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
  2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Прецизиона ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
  - (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



## GARANCIJSKO KARTICO

(izpolni prodajalec)

Naziv naprave:\* .....

Kataloška številka: \* ..... Serijska št.: \* .....

Prodajalec in njegov naslov

(ali žig prodajalca)\*:

.....

in čitljiv

podpis:\* .....

Datum izročitve blaga\* ..... Številka računa\*

.....

\* obvezna polja

### Pogoji te garancije se nanašajo le na električna orodja in naprave z notranjim izgorevanjem znamke GRAPHITE

#### Garancijsko pogoji

1. Dajalec garancije jamči, da je kupljen proizvod tehnično brezhibnega značaja in kvalitete.
2. Garancija zajema izključno napake, ki izhajajo iz samega prodanega izdelka in so posledica slabosti uporabljenih materialov, nepravilne montaže ali tehnološke zasnove naprave.
3. Dajalec garancije jamči za lastnosti in za brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
4. V primeru pojava okvar v garancijskem obdobju se GTX Poland obvezuje, da bo brezplačno popravila napravo in krila stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada v okvir garancije, mora kupec sporočiti serviserju, ki odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.
5. Garancijska popravila se ne izvedejo, če stranka reklamirani napravi ne priloži veljavne in izpolnjene originalne garancijske izjave in dokazila o nakupu izdelka oz. njegove kopije (npr. kopije računa).
6. Dvojnika garancijske izjave se ne izda.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Teritorialni obseg garancijske zaščite zajema ozemlje Republike Slovenije.
9. Garancija velja 36 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu, ki je potrjen v garancijski listini in računu .
10. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se obvezuje, da bo izvedla popravilo tudi po izteku garancijskega obdobja, če se je napaka zgodila in je bila prijavljena v garancijskem obdobju.
11. V kolikor je GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. okvarjeni izdelek zamenjala z novim, brezhibnim izdelkom, garancijsko obdobje začne ponovno teči od dneva izročitve brezhibne naprave. Če je med popravilom naprave servis zamenjal del v izdelku, garancijsko obdobje ne začne teči ponovno, podaljša se le za obdobje popravila, tako za celo napravo kot za zamenjan del.
12. Dajalec garancije proti plačilu zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka.

#### Omejitve

#### 1. Garancija ne zajema:

- okvar, ki so posledica normalne izrabe delov naprave, kot so: tesnila, brusne obloge, pogonski jermeni, varovalke, žarnice, mazivne tekočine in sredstva, rezila nožev, rezilne plošče in listi, baterije, ščetke električnih motorjev ipd.;
- popravil v zvezi z regulacijo, čiščenjem, mazanjem, menjavo filtrov in zgoraj navedenih delov;
- poškodb zaradi neustrezne uporabe (npr. v nasprotju z navodili za uporabo ali namembnostjo, ki povzročijo preobremenitev naprave ipd.), neustrezne hrambe ali vzdrževanja, poškodb, ki so nastale zaradi neuporabe transportne torbe, če je bila priložena;
- mehanskih poškodb, ki so krivda uporabnika (npr. zlom blokade vretena, poškodba ohišja ipd.);
- poškodb zaradi zanemarjenja obveze takojšnje prijave opažene napake;
- poškodb zaradi namestitve neustreznih delov, filtrov ali uporabe neustreznih maziv ali olj ipd.
- okvar zaradi neustrezne napajalne napetosti, udara strele, požara, povodenj, naravnih nesreč ali drugih zunanjih dejavnikov.

2. Pozor! Samostojno izvajanje popravil izven servisne službe, navedene v tej garancijski izjavi, povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.

3. Pozor! Ohišje naprave ima pritrjeno garancijsko plombo „Quality Check“. Če plombe ni ali je poškodovana, je garancija lahko zavrnjena.

4. Pozor! Garancijska izjava mora za to, da bi bila veljavna, navajati datum izročitve izdelka, serijsko številko naprave ter biti potrjena z žigom in podpisom prodajalca, prav tako pa ji mora biti priloženo tudi dokazilo o nakupu izdelka ali njegova kopija. Garancija ni veljavna, če v garancijski izjavi ni naveden datum izročitve, ni žiga prodajnega mesta, ni priloženo dokazilo nakupa ali njegova kopija ali če kataloška in serijska številka reklamiranega izdelka ne ustrežata številkam na garancijski izjavi. Če serijska številka na izdelku ni čitljiva ali je uničena, se garancijo lahko zavrne.

5. Pozor! Reklamacija se ne upošteva brez garancijskega lista in priloženega dokazila nakupa ali njegove čitljive kopije.

6. Pozor! Reklamirano napravo mora pred tem očistiti oseba, ki prijavi reklamacijo. Servis lahko zavrne sprejem v popravilo neočiščene naprave ali jo očisti na stroške osebe, ki prijavi reklamacijo.

7. Pozor! Garancija ne zajema stalne uporabe naprave, ki lahko povzroči njeno preobremenitev. Med delom je treba imeti ustrezne odmore.

8. Nakup naprave na račun za DDV zavezanec ne omejuje časa trajanja garancije pod pogojem, če se naprava uporablja v skladu s pravili iz te garancijske izjave.

## Popravilo

1. V primeru pojava napake pri delovanju izdelka mora uporabnik:

- prenehati z uporabo poškodovanega orodja, dokler se ne ugotovi napake,
- predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj z opremo in originalno embalažo (če se izdelek prodaja v kartonski škatli ali skupaj s transportnim kovčkom),
- predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj s potrebnimi dokumenti (originalna garancijska izjava in dokazilo nakupa ali njegova kopija) na prodajnem mestu ali servisni službi.

2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. stranki za čas garancijskega popravila ni dolžna dati nadomestne naprave.

3. V kolikor napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je proizvajalec, prodajalec ali pooblaščen servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, proizvajalec kupcu blago brezplačno zamenja z enakim novim in brezhibnim izdelkom. V kolikor v navedenem roku blago ni popravljeno ali zamenjano z novim, lahko kupec razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine.

5. Stranka je upravičena do zamenjave naprave z novo, če:

- izdelek ni bil popravljen v 45 dneh od dneva sprejema v popravilo,
- je servisna služba izvedla 4 popravila, izdelek pa ima, po mnenju servisne službe, še vedno napake, ki onemogočajo uporabo v skladu z njenim namenom, ali
- servisna služba pisno potrdi, da odprava napake ni možna ali je povezana s prekomernimi stroški.

6. V primeru menjave izdelka z novim se odšteje vrednost manjkajočih, poškodovanih ali s strani stranke nedostavljenih elementov izdelka in manjkajoče opreme, ki predstavlja dodatno opremo danega izdelka.

7. Če menjava izdelka z novim ni možna, ima stranka pravico do vračila plačanega zneska.

**Poblaščen servis:**

Germar d.o.o., PSC Maribor

Keleminova ulica 26

Tel.: +386 2 46 14 704

Fax.: +386 2 46 14 705

Email: racunovodstvogerma@siol.net

**Opombe k servisu**

Reklamacijo je mogoče predložiti na prodajnem mestu ali direktno pri pooblaščenem serviserju.

datum sprejema v popravilo .....	datum sprejema v popravilo .....
datum popravila	datum popravila
trajanje popravila	trajanje popravila
datum in podpis serviserja	datum in podpis serviserja

**J****Davatelj jamstva :**

Jeklotehna-Ting d.o.o.

Moždenec 1/L Novi Marof

Tel.042/613-500

Fax. 042/613-505

E-mail : info@jeklotehna-ting.hr

**Naziv** \_\_\_\_\_ **proizvoda**  
:**Serijski** \_\_\_\_\_ **broj** \_\_\_\_\_ **proizvoda**  
:**Kupac:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_**Datum** \_\_\_\_\_ **prodaje:** \_\_\_\_\_ **Potpis** \_\_\_\_\_ **i** \_\_\_\_\_ **žig**  
:**Jamstvena izjava uvoznika :**

Uvoznik izjavljuje da će proizvod pravilno raditi u jamstvenom roku, ako se korisnik bude pridržavao priloženih uputa za uporabu.

Obavezujemo se da ćemo sve nedostatke i greške proizvođača u jamstvenom roku otkloniti bez naknade, popravkom ili zamjenom proizvoda. Prilikom reklamacije u jamstvenom roku kupac oštećeni proizvod treba predati ili dostaviti u ovlaštenu servis. Trošak transporta proizvoda za popravak u jamstvenom roku, do ovlaštenog servisa i natrag snosi uvoznik. Jamstvo se priznaje ako je uz proizvod dostavljen originalan račun i jamstveni list koji je uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja. U jamstveni popravak ne spada redovito održavanje proizvoda, potrošni materijal (zamjena četkica, podmazivanje, ispuhivanje i sl.), priloženi pribor i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja (stezna glava, priključni kabel).

**JAMSTVENI ROK : 36 mjeseci**

Jamstvo se ne priznaje u sljedećim uvjetima:

Ako je proizvod mehanički oštećen ili ima oštećenja zbog pogrešnog električnog napona.

Ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje, te nestručno i nemarno rukovao proizvodom

Ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba

Ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja

Ako u jamstvenom roku ovlaštena servisna radionica ne popravi proizvod u roku od 45 dana od dana prijema na popravak, proizvod ćemo zamijeniti novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Za vrijeme popravka produžuje se jamstveni rok.

**Za kupljeni proizvod jamčimo servisno održavanje i rezervne dijelove 7 (sedam) godina).****Ovlašteni servis :**

JEKLOTEHNA-TING d.o.o.

Moždenec 1/L, 42220 Novi Marof

042/613-500

Sve informacije mogu se naći na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**POPRAVAK ALATA U JAMSTVENOM ROKU:**

Datum prijema	Broj naloga	Datum popravka	Opis popravka i ugrađenih djelova	Potpis i pečat servisera



(vyplní prodejce)

Název zařízení:\* .....

Katalogové číslo:\* ..... Sériové číslo:\* .....

Adresa místa prodeje  
(nebo razítko prodejce)

a čitelný podpis:\* .....

Datum prodeje\* ..... Číslo dokladu o zakoupení\* .....

\* povinná pole

#### Podmínky této záruky se vztahují pouze na elektronářadí a benzinová zařízení značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písemnou záruku za kvalitu prodaného zařízení.
2. Záruka se vztahuje výhradně na vady, které mají svůj původ v prodaném zařízení, vzniklé v důsledku vad použitých materiálů, nesprávné montáže nebo technologie výroby zařízení.
3. V případě, že se během záruční doby vyskytnou vady, zavazuje se společnost GTX Poland provést bezplatnou opravu zařízení. Oprava bude provedena v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záruční opravy nebudou provedeny, pokud zákazník nepřiloží k reklamovnému zařízení platný a vyplněný originální záruční list a doklad o zakoupení zařízení nebo jeho kopii (např. fotokopie daňového dokladu).
5. Duplikáty záručního listu se nevydávají.
6. Záruka na prodané zařízení nevyklučuje, neomezuje ani nepozastavuje platnost nároků zákazníka, které vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. Územní rozsah záručního krytí je omezen na území Polské republiky.

#### Záruční doba

1. Záruka je poskytována na dobu 36 měsíců ode dne zakoupení zařízení uživatelem, potvrzeného záznamem v záručním listu a dokladem o zakoupení.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se zavazuje provést opravu i po uplynutí záruční doby, pokud se vada vyskytla a byla nahlášena během záruční doby.
3. Pokud společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vyměnila vadné zařízení za prosté vad nebo provedla zásadní opravy zařízení, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku vydání zařízení prostého vad nebo vrácení opraveného zařízení. Pokud během opravy zařízení servis vymění díl v zařízení, záruční doba na vyměněné díly začíná běžet znovu, a to od data vrácení opraveného zařízení. V jiných případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během které, v důsledku vady věci, na kterou se vztahuje záruka, oprávněná osoba nemohla věc používat.

#### Omezení

1. Záruka se nevztahuje na:
  - běžné opotřebení dílů zařízení jako jsou např. těsnění, abrazivní obložení, hnací řemeny, pojistky, žárovky, maziva, čepele nožů, pilové kotouče a listy, akumulátory, kartáče elektrických motorů atd.;
  - opravy spočívající v seřizování, čištění, mazání, výměně filtrů a výše uvedených dílů;
  - poškození vzniklá nesprávným používáním (např. v rozporu s návodem k obsluze či se stanoveným účelem, což má za následek přetížení zařízení apod.), nesprávnou údržbou či skladováním, poškození vzniklá v důsledku nepoužití přenosného kufříku, byl-li dodán v sadě;
  - mechanická poškození zaviněná uživatelem (např. zničení zámku vřetene, poškození krytu apod.);
  - poškození vzniklá v důsledku zanedbání povinností okamžitého ohlášení zjištěné závady;
  - poškození vzniklá v důsledku namontování nesprávných dílů, filtrů nebo použití nesprávných maziv nebo olejů, atd.
  - vady vzniklé v důsledku nesprávného napájecího napětí, zásahu bleskem, požáru, povodně, živelných pohybů či jiných vnějších faktorů.
2. **Pozor!** Provedení svévolných oprav v jiných servisech, než uvedených v tomto záručním listu, vede ke ztrátě záruky.
3. **Pozor!** Krytí zařízení je opatřen záruční plombou „Quality Check“. Odstranění této záruční plomby nebo její zničení může vést k zamítnutí reklamace.
4. **Pozor!** Nezbytnou podmínkou platnosti záručního listu je zaznamenání data prodeje zařízení a sériového čísla zařízení do záručního listu, jejich stvrzení razítkem a podpisem prodejce a přiložení dokladu o zakoupení zařízení příp. jeho kopie. Záruku nelze uplatnit, jestliže v záručním listu chybí datum prodeje, razítko prodejce, není přiložen doklad o zakoupení nebo jeho kopie a pokud katalogová a sériová čísla zařízení neodpovídají číslům uvedeným v záručním listu. Je-li sériové číslo na zařízení nečitelné nebo zničené, může to vést k zamítnutí reklamace.
5. **Pozor!** Bez přiloženého dokladu o zakoupení nebo jeho čitelné kopie nebude reklamace vyřízena.
6. **Pozor!** Osoba oznamující reklamaci musí reklamované zařízení nejprve očistit. Servis může odmítnout přijetí neočištěného zařízení k opravě nebo jej očistit na náklady osoby oznamující reklamaci.
7. **Pozor!** Záruka se nevztahuje na použití zařízení v nepředřizitém provozu, které by mohlo vést k jeho přetížení. Během provozu dbejte pravidelně přestávky.
8. Zakoupení zařízení na daňový doklad neomezuje dobu trvání záruky, pod podmínkou, že je používáno v souladu s pravidly obsaženými v tomto záručním listu.



.....

.....

data i podpis pracownika serwisu

.....

.....

.....

data i podpis pracownika serwisu

.....



(vyplní predajca)

Názov zariadenia:\* .....

Katalógové číslo:\* ..... Sériové číslo:\* .....

Adresa miesta predaja  
(alebo pečiatka predávajúceho)

a čitateľný podpis:\* .....

Dátum predaja\* ..... Číslo dokladu o kúpe\* .....

\* povinné polia

**Podmienky tejto záruky sa vzťahujú len na elektrické náradie a spaľovacie zariadenia značky GRAPHITE. Rozsah záruky**

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písomnú záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje iba na chyby spočívajúce v predanom zariadení, ktoré vyplývajú z chýb použitých materiálov, nesprávnej montáže alebo technológie výroby zariadenia.
3. V prípade porúch, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, sa GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zaväzuje vykonať bezplatnú opravu zariadenia. Oprava bude vykonaná v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záručné opravy sa nebudú vykonávať, ak zákazník k reklamovanému zariadeniu nepriloží platný a vyplnený originálny záručný list a potvrdenie o nákupe zariadenia alebo jeho kópiu (napr. fotokópiu faktúry).
5. Duplikáty záručného listu nebudú vydávané.
6. Záruka na predané zariadenie nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia zákazníka vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
7. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.

**Záručná doba**

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 36 mesiacov odo dňa zakúpenia zariadenia používateľom, potvrdeného zápisom do záručného listu a dokladom o kúpe
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. sa zaväzuje vykonať opravu aj po uplynutí záručnej lehoty, ak sa chyba vyskytla a bola nahlásená v záručnej dobe.
3. Ak GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vymenila chýbné zariadenie za bezchybné alebo vykonala podstatné opravy na zariadení, záručná doba začína plynúť znovu od okamihu vydania zariadenia bez chýb alebo vrátenia opraveného zariadenia. Ak počas opravy zariadenia servis vymenil časť v zariadení, záručná doba pre vymenenú časť začína plynúť odo dňa vrátenia opraveného zariadenia. V iných prípadoch sa záručná doba predlžiuje o čas, počas ktorého v dôsledku chyby veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, ju osoba, ktorá je držiteľom záruky, nemohla používať.

**Obmedzenia**

1. Záruka nezahŕňa:
  - bežné opotrebovanie častí zariadenia, ako sú: tesnenia, brúsne obloženia, hnacie remene, poistky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, čepele nožov, pilové kotúče a pilové listy, akumulátory, kefy elektrických motorov, atď.;
  - opravy pozostávajúce z nastavovania, čistenia, mazania, výmeny filtrov a vyššie uvedených súčiastok;
  - škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. v rozpore s návodom na obsluhu alebo určením, ktoré spôsobuje preťaženie zariadenia, atď.), nesprávnou údržbou alebo skladovaním, poškodenia spôsobené chýbajúcim prepravným kufríkom, pokiaľ bol súčasťou dodávky;
  - mechanické poškodenia spôsobené používateľom (napr. poškodenie blokovania vretena, poškodený plášť atď.);
  - poškodenia spôsobené v dôsledku zanedbania povinnosti okamžitého nahlásenia zistenej chyby;
  - poškodenia vzniknuté v dôsledku namontovania nesprávnych častí, filtrov alebo použitím nesprávnych mazív alebo olejov, atď.
  - chyby spôsobené v dôsledku nesprávneho napájacieho napätia, bleskom, požiarom, povodňou, prírodných katastrof alebo iných vonkajších činiteľov.
2. **Pozor!** Neoprávnené opravy mimo servisného miesta uvedeného v tomto záručnom liste majú za následok stratu práv vyplývajúcich zo záruky.
3. **Pozor!** Plášť zariadenia je vybavený záručnou plombou „Quality Check“. Chýbajúca záručná plomba alebo jej zničenie môže predstavovať dôvod odmietnutia reklamácie.
4. **Pozor!** Nevyhnutnou podmienkou platnosti záručného listu je uvedený dátum predaja zariadenia, sériové číslo zariadenia potvrdené pečiatkou a podpisom predávajúceho a pripojenie dokladu o kúpe zariadenia alebo jeho kópie. Záruka sa nevzťahuje, ak v záručnom liste nie je dátum predaja, pečiatka predajného miesta, nie je priložený doklad o kúpe alebo jeho kópia a keď katalógové a sériové číslo reklamovaného zariadenia nezodpovedajú číslam uvedeným v záručnom liste. V prípade, že je sériové číslo na zariadení nečitateľné alebo zničené, reklamácia môže byť odmietnutá.
5. **Pozor!** Bez pripojeného dokladu o kúpe alebo jeho čitateľnej kópie reklamácie nebudú prijaté.
6. **Pozor!** Reklamované zariadenie by mala osoba podávajúca reklamáciu predtým očistiť. Servis môže odmietnuť prijať do opravy zariadenie, ktoré nebolo predtým očistené alebo ho očistiť na náklady osoby podávajúcej reklamáciu.
7. **Pozor!** Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia na nepretržitú prevádzku, ktorá by mohla viesť k jeho preťaženiu. Počas práce je potrebné vykonávať pravidelné prestávky.

8. Nákup zariadenia na faktúru DPH neobmedzuje čas trvania záruky pod podmienkou jeho použitia v súlade s pravidlami uvedenými v tomto záručnom liste.

### Oprava

1. V prípade poruchy zariadenia je používateľ povinný:
  - prestať používať poškodené zariadenie od okamihu zistenia poruchy,
  - doručiť kompletne zariadenie do opravy spolu s príslušenstvom a originálnym obalom (v prípade, že sa zariadenie predáva v kartónovej škatuli alebo v súprave s prepravným kufríkom),
  - dodať kompletne zariadenie do opravy spolu s potrebnými dokumentmi (originálnym záručným listom a dokladom o kúpe alebo jeho kópiou) na miesto predaja alebo do servisného strediska.
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. nie je povinná poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie počas záručnej opravy.
3. Oprava bude vykonaná v lehote do 14 dní (okrem sobôt, nediel a štátnych sviatkov), počínajúc od dátumu prijatia zariadenia do servisu v rámci záručnej opravy.
4. Čas opravy zariadenia sa môže predĺžiť o čas nevyhnutný na dovezenie náhradných dielov výrobcom.
5. Zákazník má právo na výmenu zariadenia za nové, ak:
  - servisné stredisko vykonalo 4 opravy a zariadenie bude mať podľa hodnotenia servisného strediska stále chyby, ktoré znemožňujú jeho používanie v súlade s jeho určením alebo
  - servisné stredisko písomne stanoví, že odstránenie chyby nie je možné alebo je spojené s nadmernými nákladmi.
6. V prípade výmeny zariadenia za nové sa odpočíta hodnota chýbajúcich, poškodených alebo zákazníkom nedodaných súčiastok zariadenia a chýbajúceho príslušenstva, ktoré sú doplnkovým vybavením daného zariadenia.
7. Ak nie je možná výmena zariadenia za nové, zákazník má právo na iné nové zariadenie s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami. **Prehlásenie**

Reklamované zariadenie by malo byť doručené na miesto nákupu, ktoré zaregistruje reklamáciu na servisnej platforme GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

V prípade, že reklamované zariadenie nie je možné dodať na miesto predaja, aktuálne zásady registrovania reklamácie sú k dispozícii na webovej stránke: [gtxservice.com](http://gtxservice.com) alebo prostredníctvom kontaktu s Centrálnym servisom GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.. Prostredníctvom platformy [gtxservice.com](http://gtxservice.com) je možné priebežne kontrolovať stav nahlásenej reklamácie.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte Centrálny servis GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. na telefónnom čísle +48 22 573-03-85 (pon. – pia., 8:00 – 16:00)

Reklamácie je možné nahlásiť na mieste nákupu alebo v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.

**Všetky potrebné informácie sú k dispozícii na webovej stránke [www.gtxservice.com](http://www.gtxservice.com) GTX Service tel. +421233456021 e-mail: [service.slovakia@gtxservice.com](mailto:service.slovakia@gtxservice.com)**

### Poznámky servisu

dátum prijatia na opravu .....
dátum opravy .....
rozsah opravy .....
.....
dátum a podpis pracovníka servisu .....
dátum prijatia na opravu .....
dátum opravy .....
rozsah opravy .....
.....
dátum a podpis pracovníka servisu .....

dátum prijatia na opravu .....
dátum opravy .....
rozsah opravy .....
.....
dátum a podpis pracovníka servisu .....
dátum prijatia na opravu .....
dátum opravy .....
rozsah opravy .....
.....
dátum a podpis pracovníka servisu .....

